



ELECTRIC KNIFE SHREDDER PEMH 2400 C4

(GB)

ELECTRIC KNIFE SHREDDER

User manual
Translation of the original instructions

(HU)

ELEKTROMOS KÉSES APRÍTÓ

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

ELEKTRICKÁ NOŽOVÁ ŘEZAČKA

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

ELEKTRICKÝ NOŽOVÝ DRVIČ

Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na použitie

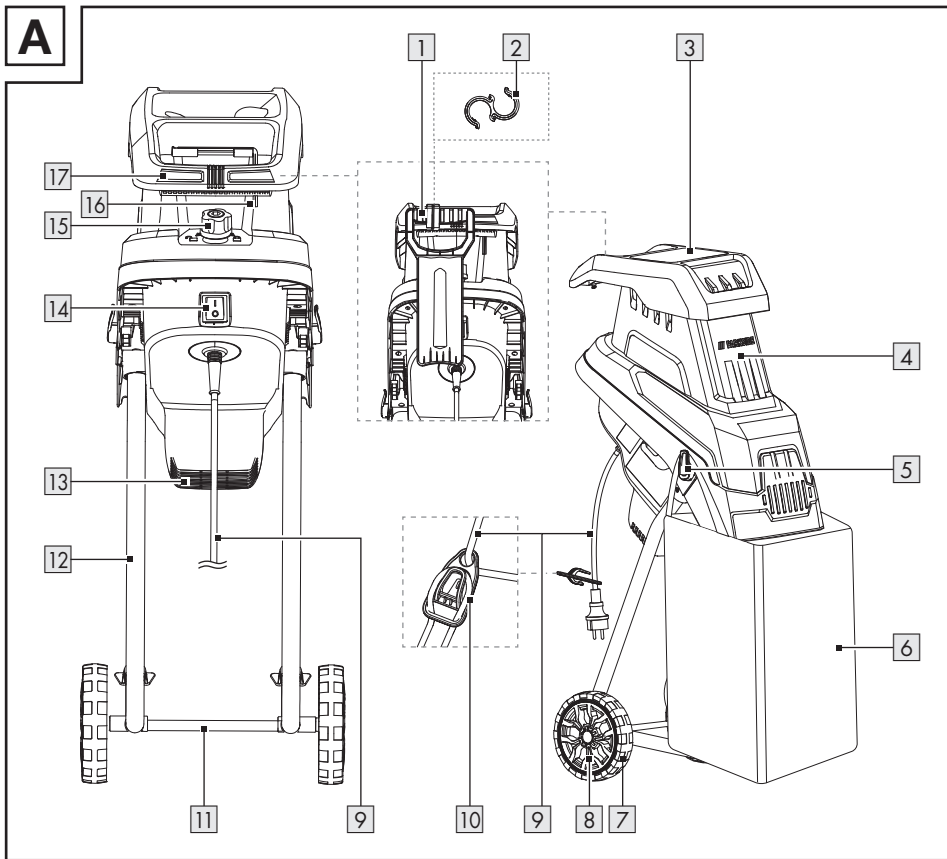
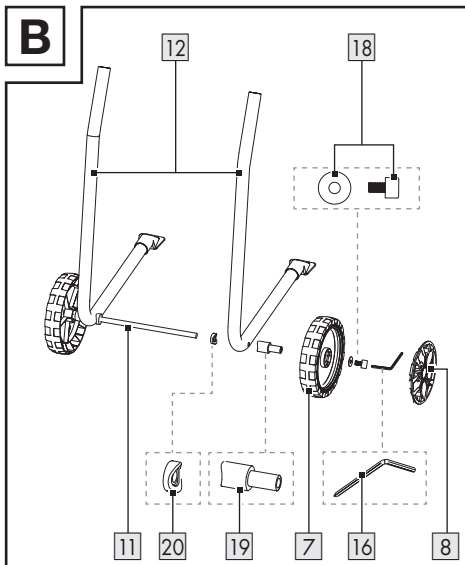
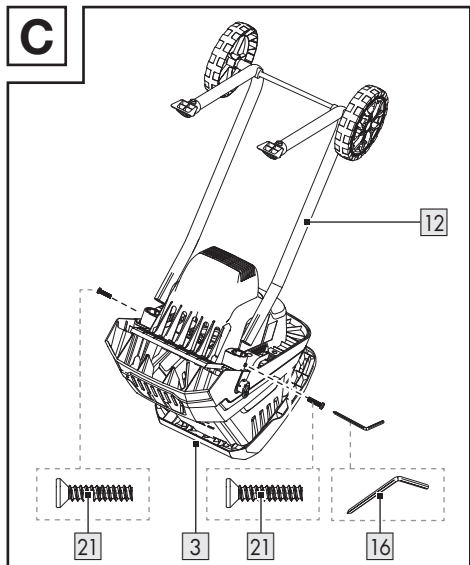
(DE) (AT) (CH)

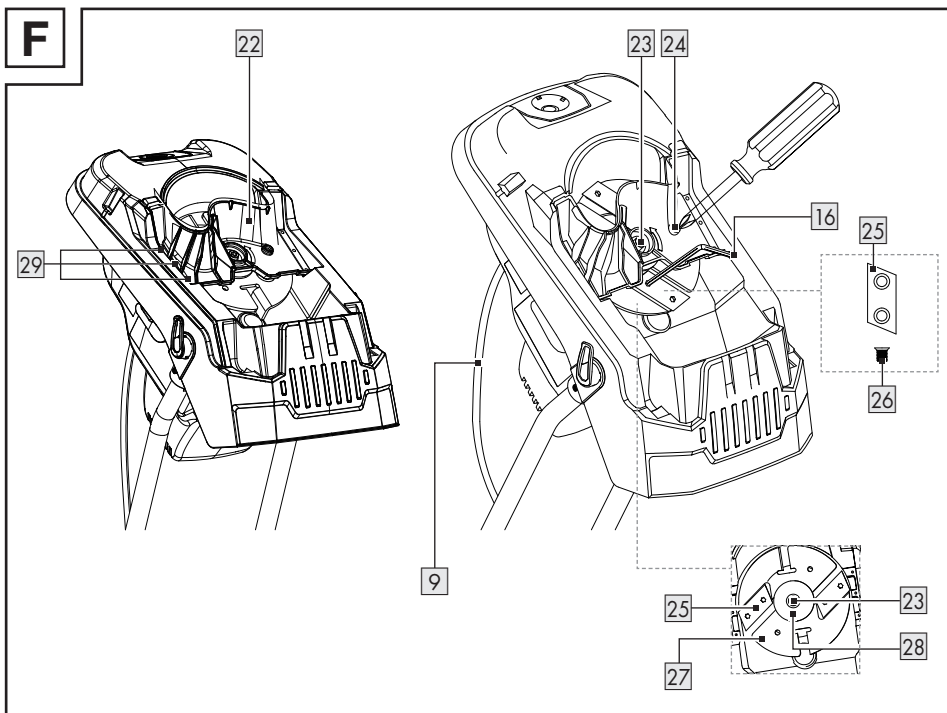
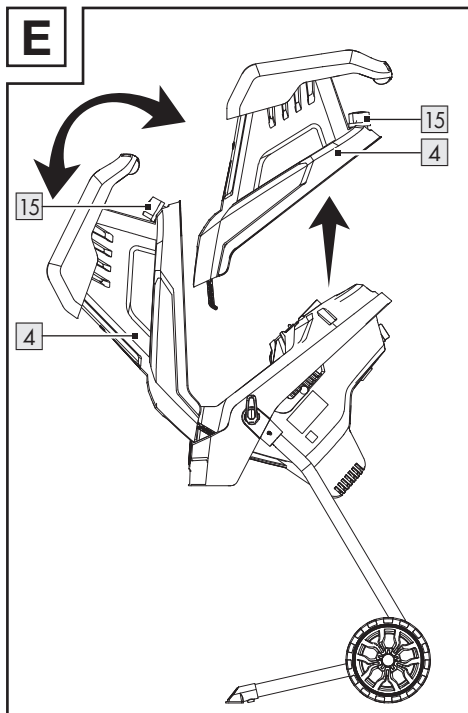
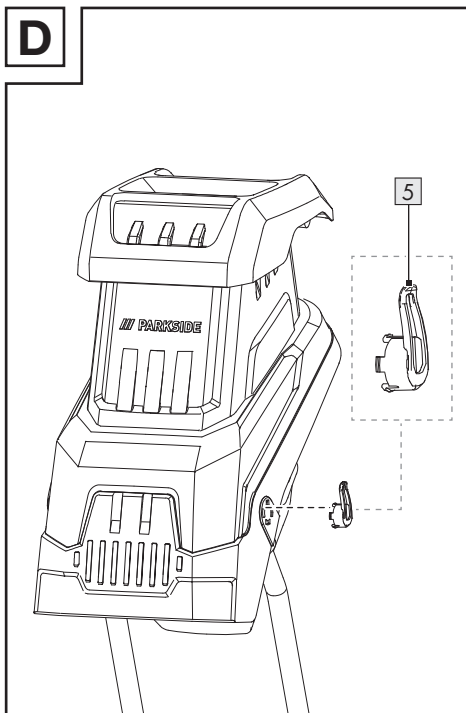
ELEKTRO-MESSERHÄCKSLER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung





















GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	21
CZ	Návod na obsluhu	Strana	37
SK	Návod na obsluhu	Strana	53
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	69









A**B****C**



- List of pictograms used** Page 6
- Introduction** Page 7
 - Intended use Page 7
 - Scope of delivery Page 8
 - Parts description Page 8
 - Technical data Page 8
- General safety instructions** Page 9
 - Preparation Page 9
 - Operation Page 10
 - Cleaning, maintenance and storage Page 11
 - Fitting the collection bag Page 12
 - Behaviour in emergency situations Page 12
 - Residual risks Page 12
- Before first use** Page 12
 - Unpacking the product Page 12
- Assembly** Page 13
 - Mounting the chassis Page 13
 - Fitting the collection bag Page 13
 - Fitting the pushing element Page 13
- Operation** Page 13
 - Switching on/off Page 14
 - Emptying the collection bag Page 14
 - Removing blockages Page 14
 - Overload protection Page 14
 - Restart lock Page 14
- Working instructions** Page 15
- Cleaning and maintenance** Page 15
 - Cleaning Page 15
 - Maintenance Page 15
 - Turning the blades Page 16
 - Changing the blade plate Page 16
 - Storage Page 17
 - Replacement parts/Accessories Page 17
- Troubleshooting** Page 17
- Disposal** Page 18
- Warranty** Page 18
 - Warranty claim procedure Page 18
- Service** Page 19
- EU declaration of conformity** Page 20

List of pictograms used

	<p>Read the instruction manual. Familiarise yourself with the controls and the correct use of the product.</p>		<p>Wear eye and hearing protection!</p>
			<p>Wear protective gloves!</p>
	<p>DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)</p>		<p>Wear protective, slip-resistant footwear!</p>
	<p>WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)</p>		<p>Do not expose the product to rain.</p>
	<p>CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)</p>	 	<p>CAUTION! - Danger from ejected parts! Keep your distance from the feed hopper and ejection chute. Keep by-standers well away.</p>
	<p>CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)</p>	 	<p>DANGER! – Rotating cutting blades! Keep your hands and feet away from the openings while the product is running.</p>
	<p>NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)</p>		<p>Do not use as a step!</p>
	<p>Protection class II (double insulation)</p>		<p>Before touching components, wait until they have come to a standstill.</p>
			<p>Alternating current/voltage</p>

 	<p>Warning! Switch the product off and remove the mains plug before changing settings, cleaning the product or if the cord is damaged.</p> <p>The person responsible for the product should be able to check whether the mains supply is interrupted at any time by taking a quick look.</p>	 <p>Guaranteed sound power level L_{WA} indicated in dB.</p>
		<p>IPX4 Splash-proof</p>
		<p>Opening the housing lock</p>
		<p>Closing the housing lock</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>	<p> Safety information  Instructions for use</p>

ELECTRIC KNIFE SHREDDER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This electric knife shredder (hereinafter referred to as 'product' or 'power tool') is suitable for shredding green cuttings, bushes and shrubs with branch thicknesses of up to 40 mm.
- The product must not be filled with stones, glass, metal, bones, plastics or fabric waste.

- Protect the product from rain and moisture.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

► The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Electric knife shredder
- 2 Wheel + wheel cover + assembly materials
- 1 Axle
- 2 Chassis
- 1 Collection bag
- 2 Holder (collection bag)
- 1 Pushing element
- 1 Holder (pushing element)
- 1 Hex key with angled cross head screwdriver
- 1 User manual

● Parts description

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Figure A:

- 1 Pushing element
- 2 Holder (pushing element)
- 3 Feed hopper
- 4 Upper housing
- 5 Holder (collection bag) (x2)
- 6 Collection bag
- 7 Wheel (x2)
- 8 Wheel cover (x2)
- 9 Mains cord with mains plug
- 10 Cord-strain relief
- 11 Axle
- 12 Chassis (x2)

- 13 Ejection chute
- 14 On/off switch
- 15 Housing lock
- 16 Hex key with angled cross head screwdriver
- 17 Handle

Figure B:

- 18 Screw + Washer (x2)
- 19 Sleeve (x2)
- 20 Washer, curved (x2)

Figure C:

- 21 Screw (x2)

Figure F:

- 22 Blade guard (metal)
- 23 Screw (flange)
- 24 Access hole
- 25 Blade (x2)
- 26 Screw (x4)
- 27 Blade plate
- 28 Flange
- 29 Screw (blade guard) (x6)

● Technical data

Electric knife shredder	PEMH 2400 C4
Rated voltage U:	220–240 V~, 50 Hz
Rated power P:	2,400 W (P40)*
Protection class:	II (double insulation)
Protection type:	IPX4
No-load rotation speed n ₀ :	4,500 min ⁻¹
Branch thickness:	max. Ø 40 mm**

* Continuous operation with intermittent load: 40 s load, 60 s idle

** The maximum branch thickness that can be shredded depends on the type of wood and the nature of the shredded material.

Hardwood (e.g. oak or beech) = lower maximum shreddable branch thickness

Softwood (e.g. pine or spruce) = greater maximum shreddable branch thickness

The shredding thickness is also reduced for dry or gnarled wood.

Volume (collection bag):	approx. 45 L
Weight (without accessories):	approx. 8.6 kg

Noise emission value:

Sound values were determined according to noise measurement method EN 50434:2014.

Noise values were determined in accordance with the standards and regulations specified in the declaration of conformity.

Sound pressure level L_{pA} :	91.2 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB
Sound power level L_{WA} :	
Measured:	98.9 dB
Uncertainty K_{WA} :	2.47 dB
Guaranteed:	101 dB



General safety instructions

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE.

KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Read the instructions carefully.

CAUTION!

- ▶ When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

- Familiarise yourself with all parts and correct operation of the product before you start working with it.
- Make sure that you can immediately switch off the product in an emergency. Improper use of the product may lead to serious injury.
- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the product. Local regulations may specify an age restriction for the user.
- If the mains cord of this product is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards. Contact the service centre.
- The product must never be used if people and especially children or pets are nearby.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- Do not use the product at altitudes over 2000 m.
- Only use extension cords that are suitable for outdoor use.

● Preparation

- Wear hearing protection and safety goggles. Wear these at all times while operating the product. There is a risk of hearing damage and eye injuries.
- Always wear sturdy shoes and full-length trousers during operation of the product. Do not operate the product in bare feet or with open sandals. Avoid wearing clothing that hangs loose or with hanging cords or ties. These could get caught in the feed hopper and lead to serious injuries.

- Only use the product out in the open (i.e. not against a wall or other rigid object) and only while standing on a solid, level surface.
- Do not use the product on a paved, gravelled surface where ejected material could cause injury.
- Before putting into operation, always visually inspect the product, the cutting tools, the screws of the cutting tools and other fastening materials to ensure they are secure, and that the housing is undamaged and the safety equipment and protective guards are in place. Damaged or worn parts are to be replaced as a set to ensure the product remains balanced. Damaged or illegible stickers must be replaced.
- Only connect the product to a socket outlet with a residual current device (RCD) with a rated residual current of no more than 30 mA.
- Prior to use, always check the mains cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the cord is damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE MAINS SUPPLY.** Do not use the product if the cord is damaged or worn.

● Operation

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the product. Do not use the product if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Before switching on the product: The feed hopper must be empty.
- Keep your head and body away from the feed hopper.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter the feed hopper or ejection chute, or to be in the vicinity of moving parts.
- Ensure you are standing securely and do not lose your balance. Avoid an abnormal body posture. Do not lean forward. When material is being fed in, never stand on a higher level than the base of the product.
- Have a secure footing at all times (especially on sloping terrain).
- Walk at a steady pace, do not run.
- Always stay outside the ejection zone of the ejection chute when operating the product.
- Do not use the product in the rain and poor weather, especially when there is a risk of lightning, to reduce the risk of lightning strikes. Only work in daylight or where there is sufficient illumination.
- When inserting material, make sure that it does not contain any foreign objects (e.g. metal, stones, bottles, cans).
- Make sure that no processed material accumulates in the ejection chute; this could prevent the material from being ejected correctly and cause it to bounce back through the feed opening.
- If the product becomes clogged, turn off the mains supply. Disconnect the product from the mains supply before starting to clean it out.
- Do not operate the product with damaged or defective safety equipment or protective guards, or if the safety equipment, e.g. the collection bag, are not in place.
- Do not operate the product with a damaged or worn out mains cord. Ensure that you do not connect a damaged cord to the mains supply or touch a damaged cord before

it has been disconnected from the mains supply.

- Keep the extension cord away from dangerous moving parts to prevent damage.
- Keep the ventilation holes free of waste and other deposits to protect the motor from damage or fire.
- Do not overload your product. Only work within the power range indicated. Observe the maximum indicated branch thickness. Do not use your product for purposes for which it is not intended.
- Only turn off the product once the feed hopper is fully emptied otherwise the product may become clogged and, under some circumstances, may not start again.
- Do not use the product if the on/off switch cannot be operated properly. Damaged switches must be replaced by our service centre.
- Only use splash-proof extension cords approved for outdoor use. The strand cross-section of the max. 75 m long extension cord must be $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F). Always roll out cord drums completely before use. Check the extension cord for damage.
- Do not tilt the product while the motor is running.
- Never transport the product while the drive is running.
- Never use the mains cord to pull the plug out of the outlet or to pull the product. Protect the mains cord from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the product and disconnect the plug from the mains outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - When leaving the product.
 - If the mains cord or extension cord is damaged or entangled.

- Before removing obstructions or loosening blockages.

- Before checking the product, cleaning it or performing maintenance work on it.

- If foreign bodies enter the cutting tools, or if the product generates unusual noises or vibrates unusually, immediately turn off the mains supply and allow the product to come to a standstill. Disconnect the product from the mains supply and perform the following steps before switching the product on again and operating it:
 - Search for signs of damage.
 - Replace damaged parts.
 - Check for loose parts and tighten them if necessary.

● **Cleaning, maintenance and storage**

- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- Switch the drive off, disconnect the product from the mains supply and allow the product to cool off if you want to clean, adjust, store the product or to exchange an accessory part.
- Store the product out of reach of children.
- When maintaining, be aware that parts can always still move even if the mains supply is switched off by the locking function or protective equipment.
- Never try to circumvent the locking function of the protective equipment.
- Do not try to repair the product yourself unless you have professional training. All work not mentioned

in these instructions may only be performed by our service centre.

- Do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the product from the mains supply and that the moving parts have come to a complete standstill.
- If the mains cord of this product is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. Contact the service centre.

● **Fitting the collection bag**

- Switch off the product before attaching or removing the collection bag.

● **Behaviour in emergency situations**

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● **Residual risks**

Even if you operate and handle this product properly, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this product may present the following hazards:

- Cut injuries

- Eye damage if suitable eye protection is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Injuries and material damage caused by loose parts of the running power tool that are unexpectedly ejected from the product due to sudden damage, wear or incorrect insertion.
- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Assembly**

● **Mounting the chassis**

NOTE

- ▶ Tool required:
 - Hex key with angled cross head screwdriver **16**

Assembling the chassis

(Fig. B)

NOTE

- ▶ First assemble one wheel **7** completely. Then repeat the assembly with the other wheel.

1. Insert the curved washer **20** onto the axle **11** with the curvature facing outwards.
2. Push the axle **11** into the chassis **12**.
3. Push the sleeve **19** onto the axle **11** with the curvature pointing towards the chassis **12**.
4. Push the wheel **7** (without wheel cover **8**) onto the sleeve **19**.
5. Fasten the wheel **7** with the screw and washer **18** (required tool: Hex key with angled cross head screwdriver **16**).
6. Place the wheel cover **8** on the wheel **7**. The wheel cover must engage firmly.
7. Assemble the second wheel **7** in the same way.

Attaching the chassis

(Fig. C)

1. Place the product upside down on the feed hopper **3**.
2. Place the left and right chassis **12** in the positions provided on the right and left of the housing.
3. Secure the chassis **12** with the screws **21** (required tool: Hex key with angled cross head screwdriver **16**).

● **Fitting the collection bag**

1. Insert the 2 holders **5** in the positions provided on the right and left of the housing (Fig. D).
2. Hook the 2 straps of the collection bag **6** onto the holder **5**.

● **Fitting the pushing element**

1. Press the holder **2** onto the handle **17**.
2. Press the pushing element **1** into the holder **2**.
3. Slide the holder **2** (with the pushing element **1**) to the side so that the on/off switch **14** is not covered.

● **Operation**

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Switch off the product and disconnect the mains plug before carrying out any maintenance or cleaning work. Wait until all moving parts have come to a complete standstill.
- ▶ Long branches can rebound when fed in. Keep a sufficient distance from the product.

NOTE

- ▶ Only connect the product to a socket outlet with a residual current device (RCD) with a rated residual current of no more than 30 mA.
- ▶ Only use extension cords that are suitable for outdoors.

NOTE

- ▶ The product has a safety switch. The housing lock [15] must be screwed tight and hand-tightened. Otherwise the product cannot be started.
- ▶ After a power failure, the product will not start automatically when the mains voltage is restored (see “Restart lock”).

● Switching on/off

⚠ WARNING!

- ▶ Unplug the product from the mains socket when you leave it unattended or when you have finished working on it.

Switching on:

- Press the on/off switch [14] to position **I**.

Switching off:

- Press the on/off switch [14] to position **O**.

● Emptying the collection bag

NOTE

- ▶ Empty the collection bag [6] in good time. Note that the collection bag under the ejection chute [13] fills unevenly.

1. **Switching off:** Press the on/off switch [14] to position **O**.
2. Pull the mains plug [9] out of the socket.
3. Wait until all moving parts have come to a complete standstill.
4. Remove the collection bag [6].
5. Empty the collection bag [6].
6. Hook the 2 straps of the collection bag [6] onto the holder [5].

● Removing blockages

1. **Switching off:** Press the on/off switch [14] to position **O**.
2. Pull the mains plug [9] out of the socket.
3. Wait until all moving parts have come to a complete standstill.
4. Release the housing lock [15] by unscrewing the housing lock.
5. Tilt the upper housing [4] forwards (Fig. E).
Alternatively: You can also remove the upper housing vertically upwards and put it to one side (Fig. E). You have access to the blades [25].
6. Remove the blockage in the product.
7. Refit the upper housing [4].
8. Close the housing lock [15] by fully tightening the housing lock.

● Overload protection

NOTE

- ▶ If the product is overloaded, e.g. by branches that are too thick, it switches off automatically.

1. Press the on/off switch [14] to position **O**.
2. Pull the mains plug [9] out of the socket.
3. Let the product cool down.
4. Connect the mains plug [9] to the socket.
5. Press the on/off switch [14] to position **I**. The product starts.

● Restart lock

NOTE

- ▶ After a power failure, the product will not start automatically when the mains voltage is restored

1. Press the on/off switch [14] to position **O**.

2. Press the on/off switch **14** to position I. The product starts.

● Working instructions

NOTE

- Do not shred soft, damp material such as kitchen waste. Compost it instead.
- **Preparation:** Remove soil and stones from roots before shredding to prevent the blades **25** becoming blunt sooner than necessary.
- Fill the feed hopper **3** with the material to be shredded. When feeding branches into the product, hold them until they feed in automatically. The material is drawn in and shredded.
- If necessary, use the pushing element **1**.
- Be guided by the possible feed speed of the product. Do not overload the product.
- To prevent clogging, alternate the shredding of branches with thin twigs and wilted garden waste that has been stored for several days.
- Pick up a few dry branches at the end and use them to help clean the product.
- Only switch off the product when all shredded material has passed through the blade area. Otherwise, the blade may become blocked when restarting.

● Cleaning and maintenance

⚠ CAUTION! Risk of injury and risk of damage to the product!

- ▶ Switch off the product and disconnect the mains plug before carrying out any maintenance or cleaning work. Wait until all moving parts have come to a complete standstill.
- ▶ Some parts are very sharp and movable. Wear protective gloves for all maintenance and cleaning work.
- ▶ You should have any repair and maintenance work that is not described in this user manual carried out by our Service Centre (see "Service"). Only use original parts.

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Do not spray the product with water

⚠ NOTICE! Risk of damage to the product!

- ▶ Do not use any cleaning agents or solvents. You may irreparably damage the product. Chemical substances may attack the plastic parts of the product.

- Clean the product with a damp cloth or a brush.

● Maintenance

- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.

● Turning the blades

⚠ CAUTION! Risk of injury and risk of damage to the product!

- ▶ For safety reasons, sharpening and blade replacement may only be carried out by specialised workshops or qualified personnel.

NOTE

- ▶ Tools required:
 - Hex key with angled cross head screwdriver **16**
 - Screwdriver*
 - Torque wrench*

Releasing the blades

(Fig. F)

1. Pull the mains plug **9** out of the socket.
2. Release the housing lock **15** by unscrewing the housing lock.
3. Tilt the upper housing **4** forwards (Fig. E).
Alternatively: You can also remove the upper housing vertically upwards and put it to one side (Fig. E).
You have access to the blades **25**.
4. Block the blade plate **27** e.g. with a screwdriver. Guide the screwdriver through the access hole **24** and carefully rotate the blade plate until you reach one of the 2 blocking openings.
5. Guide the screwdriver through the blade plate **27** to block it.
6. Loosen the 2 screws **26** (required tool: Hex key with angled cross head screwdriver **16**).
7. Remove the blade **25** upwards.

Fitting the blades

(Fig. F)

* not included

NOTE

- ▶ The blades **25** have 2 cutting edges and can be turned around.
- ▶ Always replace and turn the blades **25** in pairs.
- ▶ Always use the new screws **26** supplied when mounting new blades **25**.

- Mounting the blade **25**: Tighten the screws **26** to a tightening torque of **16 N m** (required tool: Torque wrench).

● Changing the blade plate

(Fig. F)

NOTE

- ▶ Tools required:
 - Open-end spanner*
 - Screwdriver*
 - Pliers*

1. Pull the mains plug **9** out of the socket.
2. Release the housing lock **15** by unscrewing the housing lock.
3. Tilt the upper housing **4** forwards (Fig. E).
Alternatively: You can also remove the upper housing vertically upwards and put it to one side (Fig. E).
You have access to the blades **25**.
4. Use a screwdriver to loosen the 6 screws **29** of the blade guard **22**.
5. Remove the blade guard **22**.
6. Hold the blade plate **27** firmly, e.g. with pliers.
7. Loosen the screw **23** from the flange **28** anti-clockwise using an open-end spanner.
8. Remove the screw **23** and the flange **28**.
9. Remove the blade plate **27**.

10. Install the new blade plate **27** in reverse order.

● Storage

⚠ WARNING! Risk of fire!

- ▶ Do not store the product with a full collection bag.
 - In hot weather, the clippings will start to ferment due to heat development.
 - Dry clippings are highly flammable.

- Always store the product and its accessories
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - out of the reach of children.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via **www.optimex-shop.com**.
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
1 Pushing element	99947905401

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Motor not running.	No mains supply.	Check the socket, mains cord 9 , mains plug and fuse.
	Housing lock 15 not closed.	Tighten housing lock 15 by hand.
Garden waste is not drawn in.	Shredding material too soft.	Push through using wood or shred dry branches.
	Blade plate 27 is blocked.	Remove blockage (see “Removing blockages”).
	Shredding material in ejection chute 13 .	Pull out the mains plug 9 , wait for the blades 25 to stop, remove the chopped material from the ejection chute 13 .
Product does not shred satisfactorily.	Blades 25 are blunt.	Check blades 25 , turn (see “Turning the blades”), grind or replace if necessary.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 479054_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 479054_2410 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 479054_2410)

IAN: 479054_2410
 Product identification: "PARKSIDE" Electric knife shredder
 Model Number: HG13084

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: Annex V, 2000/14/EC

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 98.9 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 101 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

11.04.2025

Date

ppa. Jens Buchheim *ppa. Dr. Thorsten Maier*

ppa. Jens Buchheim
 Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier
 Authorised Signatory

EN



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	22
Bevezető	Oldal	23
Rendeltetésszerű használat	Oldal	23
A csomagolás tartalma	Oldal	24
A részegységek leírása	Oldal	24
Műszaki adatok	Oldal	24
Általános biztonsági utasítások	Oldal	25
Előkészületek	Oldal	26
Használat	Oldal	26
Tisztítás, karbantartás és tárolás	Oldal	28
A gyűjtőzsák rögzítése	Oldal	28
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	28
További kockázatok	Oldal	28
Mielőtt először használná	Oldal	29
A termék kicsomagolása	Oldal	29
Összeszerelés	Oldal	29
Az alváz összeszerelése	Oldal	29
A gyűjtőzsák rögzítése	Oldal	29
A lenyomó beakasztása	Oldal	30
Kezelés	Oldal	30
Be- és kikapcsolás	Oldal	30
A gyűjtőzsák kiürítése	Oldal	30
Elakadások megszüntetése	Oldal	30
Túlterhelés elleni védelem	Oldal	31
Újraindítási zárolás	Oldal	31
Utasítások a munkához	Oldal	31
Tisztítás és karbantartás	Oldal	31
Tisztítás	Oldal	32
Karbantartás	Oldal	32
A kések megfordítása	Oldal	32
A késlemez cseréje	Oldal	33
Tárolás	Oldal	33
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal	33
Hibaelhárítás	Oldal	34
Mentesítés	Oldal	34
Garancia	Oldal	34
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	35
Szervíz	Oldal	35
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	36

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	<p>Olvassa el a használati útmutatót. Ismerkedjen meg a termék kezelőelemeivel és helyes használatával.</p>		<p>Viseljen szem- és fülvédőt!</p>
			<p>Viseljen védőkesztyűt!</p>
	<p>VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély).</p>		<p>Hordjon csúszásálló, tartós cipőt!</p>
			<p>Ne tegye ki a terméket esőnek!</p>
	<p>FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata).</p>	 	<p>VIGYÁZAT! – A kirepülő darabok veszélyt okoznak! Maradjon a töltőtöltéscsértől és a kidobócsúszdától távol. Tartson más személyeket a terméktől távol.</p>
	<p>VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély).</p>	 	<p>VESZÉLY! – Forgó vágókések! A termék működése során kezeit és a lábait tartsa a nyílásokon kívül.</p>
			<p>Ne használja lépcsőként!</p>
	<p>FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye).</p>		<p>Az alkatrészek megérintése előtt várja meg, amíg azok leállnak.</p>
	<p>II. védelmi osztály (kettős szigetelés)</p>		<p>Váltóáram/-feszültség</p>

 	<p>FIGYELMEZTETÉS! – Beállítások elvégzése, a termék tisztítása előtt, valamint ha az elektromos vezeték megsérült, kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. A termékért felelős személynek mindig képesnek kell lennie arra, hogy egy pillantással megállapítsa, hogy az áramellátás nem szakadt-e meg.</p>	 <p>Garantált hangteljesítményszint L_{WA} dB-ben.</p>
	<p>IPX4 Ráfröccsenő víz ellen védett</p>	 <p>A burkolat reteszének nyitása</p>
	 <p>A burkolat reteszének zárása</p>	<p>■ Biztonsági utasítások □ Kezelési utasítások</p>
 <p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>		

ELEKTROMOS KÉSES APRÍTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- Ez az elektromos késes aprító (a továbbiakban „termék” vagy „elektromos szerszám”) zöld hulladékok, bokrok és legfeljebb 40 mm-es ágvastagságú cserjék felaprítására használható.

- A termékbe nem adagolhatók be kövek, fém, csontok, műanyagok vagy szövet hulladékok.
- A terméket óvja az esőtől és a nedvességtől.
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.
- A balesetekért vagy személyi sérülésekért és/vagy a harmadik személyeket vagy azok tulajdonát ért károkért a termék üzemeltetője vagy felhasználója felelős.
- A termék kizárólag magánháztartásokban használható.
- A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.
- Vegyen figyelembe minden alkalmazandó helyi biztonsági előírást, szabványt és rendeletet. Az elektromos szerszámok használata egyes országok vagy helyi előírások

szerint csak bizonyos időben lehet engedélyezett.

● A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Elektromos késes aprító
- 2 Kerék + keréktakaró + szerelőanyag
- 2 Tengely
- 2 Alváz
- 1 Gyűjtőzsák
- 2 Tartó (gyűjtőzsák)
- 1 Lenyomó
- 1 Tartó (lenyomó)
- 1 Imbuszkulcs derékszögű csillagcsavarhúzóval
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

A ábra:

- 1 Lenyomó
- 2 Tartó (lenyomó)
- 3 Töltőtölcsér
- 4 Felső burkolat
- 5 Tartó (gyűjtőzsák) (×2)
- 6 Gyűjtőzsák
- 7 Kerék (×2)
- 8 Keréktakaró (×2)
- 9 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 10 Húzásmentesítő
- 11 Tengely
- 12 Alváz (×2)
- 13 Kidobócsúszda
- 14 Be-/kikapcsoló gomb
- 15 A burkolat retesze

16 Imbuszkulcs derékszögű csillagcsavarhúzóval

17 Fogó

B ábra:

- 18 Csavar + alátét (×2)
- 19 Hüvely (×2)
- 20 Hajlított alátét (×2)

C ábra:

- 21 Csavar (×2)

F ábra:

- 22 Késvédő (fém)
- 23 Csavar (karima)
- 24 Hozzáférési nyílás
- 25 Kés (×2)
- 26 Csavar (×4)
- 27 Késmlemez
- 28 Karima
- 29 Csavar (késvédő) (×6)

● Műszaki adatok

Elektromos késes aprító	PEMH 2400 C4
Névleges feszültség U:	220–240 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény P:	2400 W (P40)*
Védelmi osztály:	II (kettős szigetelés)
Védelmi besorolás:	IPX4
Üresjárat sebesség n ₀ :	4500 min ⁻¹

* Tartós működés kitettségi terheléssel: 40 mp terhelés, 60 mp üresjárat

Ágvastagság:	max. Ø 40 mm*
Úrtartalom (gyűjtőzsák):	kb. 45 L
Súly (alkatrészek nélkül):	kb. 8,6 kg

Zajkibocsátási értékek:

A zajszintek meghatározása az EN 50434:2014 jelű zajszintmérés eljárás alapján történt.

A zajértékek meghatározása a megfelelőségi nyilatkozatban említett szabványok és előírások szerint történt.

Hangnyomásszint L_{pA} :	91,2 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3,0 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	
Mért:	98,9 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	2,47 dB
Garantált:	101 dB



Általános biztonsági utasítások

FONTOS

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN.

ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Olvassa el figyelmesen az utasításokat.

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Elektromos szerszámok használatakor tartsa be az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket az áramütés, valamint a sérülés- és tűzveszély elkerülése érdekében.
- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg az összes alkatrészszel és a termék helyes kezelésével.
- Gondoskodjon arról, hogy a terméket vészhelyzetben azonnal le tudja állítani. A termék szakszerűtlen használata súlyos sérülésekhez vezethet.
- A termék használata nem engedélyezhető csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező gyermekek és személyek, valamint olyanok számára, akiknek nincs elegendő tapasztalatuk és tudásuk, illetve akik nincsenek tisztában az utasításokkal. A felhasználó korát a helyi előírások korlátozhatják.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a biztonsági személyek elkerülése érdekében azt a gyártónak vagy a képviselőjének kell kicserélnie. Forduljon a szervizközpontoz.
- Soha ne használja a terméket más személyek, különösen gyermekek vagy háziállatok jelenlétében.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- A termék 2000 m magasabban fekvő helyeken nem használható.

* A maximálisan aprítható ágvastagság a fa típusától és az aprított anyagok jellegétől is függ:
Kemény fa (pl. tölgy vagy bükk) = kisebb maximális aprítható ágvastagság
Puha fa (pl. fenyő vagy lucfenyő) = nagyobb maximális aprítható ágvastagság
Száras vagy göcsörtös fák esetén is csökken az aprítható vastagság.

- Csak kültérre alkalmas hosszabbítókat használjon.

● Előkészületek

- Viseljen fülvédőt és védőszemüveget. Ezeket a termék teljes használati ideje alatt viselje. Halláskárosodás és szemsérülések kockázata áll fenn.
- A termék működése közben mindig viseljen tartós lábbelit és hosszú nadrágot. Ne használja a terméket mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a lelógó, vagy madzagokkal, nyakkendőkkal rendelkező ruhadarabok viselését. Ezeket a termék elkaphatja, ami súlyos sérülésekhez vezethet.
- A terméket csak a szabadban használja (ne egy fal vagy más szilárd tárgy mellett), és csak szilárd, egyenes felületen.
- Ne használja a terméket olyan kövezett, kavicsos felületen, ahol a kidobódó anyag sérüléseket okozhat.
- A termék üzembe helyezése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a vágószerszámok, azok csavarjai, és a rögzítőanyagok biztonságosak-e, a burkolat sérülésmentes-e, valamint hogy a védőelemek és biztonsági lemezek a helyükön vannak-e. A sérült vagy kopott alkatrészeket az egyensúly fenntartása érdekében készletben kell kicserélni. A sérült vagy olvashatatlan matricákat pótolni kell.
- A terméket csak maradékáram-megszakító egységgel (RCD-kapcsoló) felszerelt konnektorhoz csatlakoztassa, melynek névleges maradékárama nem haladja meg a 30 mA értéket.
- Használat előtt mindig ellenőrizze az elektromos vezetékét és a hosszabbítót, hogy azokon nincsenek-e sérülések vagy előregedés jelei. Ha használat során

egy vezeték megsérül, azt azonnal le kell választani az áramellátásról. **NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, AMÍG AZT LE NEM VÁLASZTOTTA AZ ÁRAMFORRÁSRÓL.** Ne használja a terméket, ha a vezetéke sérült vagy elhasználódott.

● Használat

- A termék használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használja a terméket, ha fáradt, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.
- A termék bekapcsolása előtt: A töltőtöltésérnek üresnek kell lennie.
- Tartsa a fejét és a testét a töltőtöltésértől távol.
- Ügyeljen arra, hogy a keze, egyéb testrészei vagy a ruházata ne legyen a töltőtöltésérben, a kidobócsúszdában vagy a mozgó alkatrészek közelében.
- Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az egyensúlyát, álljon biztonságosan. Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Ne hajoljon előre. Anyagok bedobásakor soha ne álljon magasabban, mint a termék aljának szintje.
- Mindig álljon biztonságosan (különösen emelkedőkön).
- Mindig lépésben haladjon, ne fusson.
- A termék üzemeltetése során ne tartózkodjon a kidobócsúszda kidobási zónájában.
- Ne használja a terméket esőben, kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen villámcsapásveszély esetén, elkerülve a villámcsapás kockázatát. Csak nappali fénynél vagy jó megvilágítás mellett dolgozzon.
- Anyagok bedobásakor ügyeljen arra, hogy azok ne tartalmazzanak idegen

anyagokat (pl. fémet, köveket, üveget, dobozokat).

- Ügyeljen arra, hogy a feldolgozott anyag ne tudjon összegyűlni a kidobócsúszdában, mert az megakadályozhatja a megfelelő kidobást, valamint az anyagok visszalökődhetnek a bedobónyíláson keresztül.
- Ha a termék eltömődik, kapcsolja ki az áramellátást. A tisztítás megkezdése előtt szüntesse meg a termék áramellátását.
- Ne használja a terméket sérült vagy meghibásodott védőelemekkel és biztonsági lemezekkel, illetve ha a védőelemek vagy egyes tartozékok, pl. a gyűjtőzsák nincsenek a helyükön.
- Ne használja a terméket, ha az elektromos vezeték sérült, vagy ha elhasználódott. Ügyeljen arra, hogy ne csatlakoztasson sérült vezeték az áramforráshoz, és ne érjen a sérült vezetékhez, mielőtt azt az áramforráshoz csatlakoztatná.
- A károsodások elkerülése érdekében a hosszabbítót tartsa a mozgó, veszélyes alkatrészekről távol.
- A motor károsodásának elkerülése érdekében tartsa a szellőzőnyílásokat hulladékoktól és egyéb összegyűlt anyagoktól távol.
- Ne terhelje túl a terméket. Csak a megadott teljesítményi tartományban dolgozzon. Tartsa szem előtt a megadott maximális ágvastagságot.
- A terméket csak akkor kapcsolja ki, ha a töltőtöltés már teljesen kiürült, különben a termék eltömődhet, és utána már nem lehet beindítani.
- Ne használja a terméket, ha a be-/kikapcsoló gomb nem kezelhető a várt módon. A sérült kapcsolókat szervizközpontunkban kell kicseréltetni.
- Kizárólag kültéri használatra engedélyezett, a ráfröccsenő víz ellen védett hosszabbítókat használjon. A max. 75 m hosszúságú hosszabbító huzalátmérőjének $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F) méretűnek kell lennie. A kábeldobot használat előtt mindig teljesen tekerje le. Ellenőrizze a hosszabbító épségét.
- Ne döntse meg a terméket, amikor a motor jár.
- A hajtómű működése közben soha ne szállítsa a terméket.
- A termék elektromos csatlakozójának konnektorból történő kihúzásához ne az elektromos vezetékét használja. Óvja az elektromos vezetékét a hőtől, az olajoktól és az éles szélektől.
- Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljes mértékben leáll:
 - Amikor a terméket magára hagyja.
 - Ha az elektromos vezeték vagy a hosszabbító megsérül vagy összegabalyodik.
 - Az elakadásokat eltávolítása vagy az eltömődéseket megszüntetése előtt.
 - A termék ellenőrzése, tisztítása előtt, vagy mielőtt a terméken egyéb munkálatokat végezne.
- Ha a vágószerszámba idegen tárgy kerül és a termék szokatlan hangokat ad vagy szokatlanul rezeg, kapcsolja ki az áramellátást és várja meg, amíg a termék leáll. Válassza le a terméket az áramforrásról, és a termék újbóli bekapcsolása és használata előtt végezze el az alábbi lépéseket:
 - Keresse meg a sérüléseket.
 - Cserélje ki a sérült alkatrészeket.
 - Ellenőrizze, hogy a termék alkatrészei nem lazultak-e ki, és szükség esetén szorítsa meg.

● Tisztítás, karbantartás és tárolás

- A kopott vagy sérült alkatrészeket biztonsági okokból cserélje ki. Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Idegen alkatrészek használata esetén a garancia azonnal érvényét veszti.
- Kapcsolja ki a hajtóművet, válassza le a terméket az áramellátásról, majd hagyja a terméket lehűlni, ha a terméket tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékok cseréje céljából leállítja.
- Tárolja a terméket gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A karbantartásakor során vegye figyelembe, hogy bár az áramellátás a védőberendezés retesze miatt ki van kapcsolva, az egyes részek továbbra is mozoghatnak.
- Soha ne próbálja meg megkerülni a biztonsági védőberendezés retesztét.
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket, kivéve, ha ehhez megfelelő képzettséggel rendelkezik. Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben a használati útmutatóban, csak a szervizközpontunk végezhet el.
- Ne nyúljon a mozgó veszélyes alkatrészekhez, amíg terméket leválasztotta le a hálózati áramról, és a mozgó alkatrészek teljesen le nem álltak.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközpontozhoz.

● A gyűjtőzsák rögzítése

- A gyűjtőzsák felszerelése és levétele előtt kapcsolja ki a terméket.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal válassza le a hálózati áramról. Vizsgáltsa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- Vágott sérülések
- A szem károsodása, ha nem visel megfelelő szemvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt.
- A működésben lévő elektromos szerszám laza alkatrészei által okozott anyagi károk és sérülések, melyek egy hirtelen sérülés vagy helytelen használat következtében váratlanul a termékből kilökődnek.
- A mozgó alkatrészek vagy a forró felületek okozta sérülések.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Mielőtt először használná

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Összeszerelés

● Az alváz összeszerelése

MEGJEGYZÉS

- ▶ Szükséges szerszám:
 - Imbuszkulcs derékszögű csillagsavarhúzóval [16]

Az alváz összeszerelése

(B ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Először szerelje össze az egyik kereket [7] teljesen. Ezután folytassa az összeszerelést a másik kerékkel.

1. Dugja rá a hajlított alátétet [20] a görbületével kifelé nézve a tengelyre [11].
2. Tolja be a tengelyt [11] az alvázba [12].
3. Dugja rá a hüvelyt [19] a görbületével az alváz [12] felé nézve a tengelyre [11].
4. Dugja rá a kereket [7] (keréktakaró [8] nélkül) a hüvelyre [19].
5. Rögzítse a kereket [7] a csavarral és az alátéttel [18] (szükséges szerszám: Imbuszkulcs derékszögű csillagsavarhúzóval [16]).
6. Helyezze rá a keréktakarót [8] a kerékre [7]. A keréktakarónak a helyére kell rögzülnie.
7. Szerelje fel a másik kereket [7] ugyanezen a módon.

Az alváz felhelyezése

(C ábra)

1. Állítsa a terméket fejjel lefelé a töltőtölcsérré [3].
2. Helyezze rá a bal és jobb oldali alvázat [12] az arra kijelölt helyeken a burkolat jobb és bal oldalán.
3. Rögzítse az alvázat [12] a csavarokkal [21] (szükséges szerszám: Imbuszkulcs derékszögű csillagsavarhúzóval [16]).

● A gyűjtőzsák rögzítése

1. Helyezze rá a két tartót [5] az arra kijelölt helyeken a burkolat jobb és bal oldalán (D ábra).
2. Akassza rá a gyűjtőzsák [6] 2 fülét a tartókra [5].

● A lenyomó beakasztása

1. Helyezze rá a tartót [2] a fogóra [17].
2. Helyezze be a lenyomót [1] a tartóra [2].
3. Tolja a tartót oldalra [2] (a lenyomóval [1]), hogy az ne takarja le a be-/kikapcsoló gombot [14].

● Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

- ▶ Karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt, kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljes mértékben leáll.
- ▶ A hosszabb ágak a behúzásakor kiütődhetnek. Tartson a terméktől elegendő távolságot.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A terméket csak maradékáram-megszakító egységgel (RCD-kapcsoló) felszerelt konnektorhoz csatlakoztassa, melynek névleges maradékárama nem haladja meg a 30 mA értéket.
- ▶ Csak kültérre alkalmas hosszabbítókat használjon.
- ▶ A termék biztonsági kapcsolóval rendelkezik. A burkolat retesztét [15] be kell csavarni és kézzel meg kell húzni. Különböző a terméket nem lehet elindítani.
- ▶ Áramkimaradás esetén a termék az áramellátás helyreállításakor nem kapcsol be magától (lásd az „Újraindítási zárolás” c. részt).

● Be- és kikapcsolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ha a terméket hosszabb ideig felügyelet nélkül hagyja, vagy ha a munkával végzett, húzza ki a termék elektromos csatlakozóját a konnektorból.

Bekapcsolás:

- A be-/kikapcsoló gombot [14] fordítsa I állásba.

Kikapcsolás:

- A be-/kikapcsoló gombot [14] fordítsa O állásba.

● A gyűjtőzsák kiürítése

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ürítse ki a gyűjtőzsákot [6] időben. Vegye figyelembe, hogy a gyűjtőzsák a kidobócsúszda [13] alatt nem egyenletesen töltődik.

1. **Kikapcsolás:** A be-/kikapcsoló gombot [14] fordítsa O állásba.
2. Húzza ki az elektromos csatlakozót [9] a konnektorból.
3. Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljes mértékben leáll.
4. Vegye le a gyűjtőzsákot [6].
5. Ürítse ki a gyűjtőzsákot [6].
6. Akassza rá a gyűjtőzsák [6] 2 fülét a tartókra [5].

● Elakadások megszüntetése

1. **Kikapcsolás:** A be-/kikapcsoló gombot [14] fordítsa O állásba.
2. Húzza ki az elektromos csatlakozót [9] a konnektorból.
3. Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljes mértékben leáll.
4. Lazítsa ki a burkolat retesztét [15] annak kicsavarásával.
5. Döntse a felső burkolatot [4] előre (E ábra).

Alternatíva: A felső burkolatot függőlegesen felfelé is leveheti és félreteheti (E ábra).

Ekkor hozzáfér a késekhez **25**.

- Szüntesse meg a termékben lévő elakadást.
- Tegye vissza a felső burkolatot **4**.
- Zárja le a burkolat reteszét **15** annak teljes becsavarásával.

● Túlterhelés elleni védelem

MEGJEGYZÉS

▶ Túlzott igénybevételnél, pl. túl vastag ágak esetén a termék automatikusan kikapcsol.

- Fordítsa a be-/kikapcsoló gombot **14** **O** állásba.
- Húzza ki az elektromos csatlakozót **9** a konnektorból.
- Hagyja a terméket lehűlni.
- Dugja be az elektromos csatlakozót **9** a konnektorba.
- Fordítsa a be-/kikapcsoló gombot **14** **I** állásba. A termék elindul.

● Újraindítási zárolás

MEGJEGYZÉS

▶ Áramkimaradás esetén a termék az áramellátás helyreállásakor nem kapcsol be magától.

- Fordítsa a be-/kikapcsoló gombot **14** **O** állásba.
- Fordítsa a be-/kikapcsoló gombot **14** **I** állásba. A termék elindul.

● Utasítások a munkához

MEGJEGYZÉS

▶ Ne aprítson puha, nedves anyagokat, például konyhai hulladékokat. Azokat inkább közvetlenül komposztálja.

- **Előkészületek:** Aprítás előtt távolítsa el a feltapadt földdarabokat és köveket, így elkerülheti a kések **25** túl gyors tompulását.
- Vezesse be az aprítandó anyagokat a töltőtölcsérbe **3**. A bevezetés során tartsa meg az ágakat a termékben, amíg azok automatikusan be nem húzódnak. Az anyag behúzódik és felaprításra kerül.
- Szükség esetén használja a lenyomót **1**.
- Útmutatásként használja a termék lehetséges adagolási sebességét. Ne terhelje túl a terméket.
- Az eltömődés megelőzése érdekében aprítson fonnyadt kerti hulladékot és a több napja tárolt, vékony ágakat egymást váltva az ágakkal.
- Néhány száraz ágat hagyjon meg a végére, ezeket használja segédeszközként a tisztításhoz.
- A terméket csak akkor kapcsolja ki, ha az összes aprított anyag már átfutott a késeken. Különben a következő bekapcsoláskor a termék elakadhat.

● Tisztítás és karbantartás

⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ Karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt, kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljes mértékben leáll.
- ▶ Néhány alkatrész nagyon éles és mozgatható. Karbantartási és tisztítási munkák során viseljen védőkesztyűt.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ Az ebben a használati útmutatóban nem említett javítási és karbantartási munkák elvégzését bízza szervizközpontunkra (lásd a „Szerviz” c. részt). Csak eredeti alkatrészeket használjon.

● Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- ▶ Ne permetezzen a termékre vizet.

⚠ FIGYELEM! A termék károsodásának veszélye!

- ▶ Ne használjon tisztító- vagy oldószereket. Javíthatatlan kárt tehet a termékben. A vegyi anyagok megtámadhatják a termék műanyag felületeit.

- Tisztítsa meg a terméket egy nedves ruhával vagy egy kefével.

● Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, nincsenek-e rajt látható hiányosságok, például laza, elkopott vagy sérült alkatrészek.

● A kések megfordítása

⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ Biztonsági okokból a kések élezését és cseréjét csak szakműhely vagy szakképzett személy végezheti.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Szükséges szerszámok:
 - Imbuszkulcs derékszögű csillagsavarhúzóval [16]
 - Csavarhúzó*
 - Nyomatékkulcs*

A kések kilazítása

(F ábra)

1. Húzza ki az elektromos csatlakozót [9] a konnektorból.
2. Lazítsa ki a burkolat reteszt [15] annak kicsavarásával.
3. Döntse a felső burkolatot [4] előre (E ábra).
Alternatíva: A felső burkolatot függőlegesen felfelé is leveheti és félreteheti (E ábra).
Ekkor hozzáfér a késekhez [25].
4. Akassza el a késlemezt [27] (pl. egy csavarhúzó segítségével). Vezesse át a csavarhúzót a hozzáférési nyíláson [24]. Fordítsa el a késlemezt óvatosan, amíg el nem ér a 2 elakasztási nyílás egyikéhez.
5. A késlemez elakasztásához vezesse át a csavarhúzót a késlemezen [27].
6. Csavarja ki a 2 csavart [26] (szükséges szerszám: Imbuszkulcs derékszögű csillagsavarhúzóval [16]).
7. Vegye ki a kést [25] felfelé.

A kések beszerelése

(F ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A késeknek [25] 2 éle van, és megfordíthatók.
- ▶ A késeket [25] mindig párban cserélje és fordítsa meg.
- ▶ Új kések [25] beszerelésekor mindig a hozzájuk mellékelt új csavarokat [26] használja.

* nincs mellékelve

- A kés [25] beszerelése: Húzza meg a csavarokat [26] **16 N m** nyomatékkal (szükséges szerszám: Nyomatékulcs).

● A késlemez cseréje

(F ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Szükséges szerszámok:
 - Dugókulcs*
 - Csavarhúzó*
 - Fogó*

1. Húzza ki az elektromos csatlakozót [9] a konnektorból.
2. Lazítsa ki a burkolat reteszét [15] annak kicsavarásával.
3. Döntse a felső burkolatot [4] előre (E ábra).
Alternatíva: A felső burkolatot függőlegesen felfelé is leveheti és félreteheti (E ábra).
Ekkor hozzáfér a késekhez [25].
4. Csavarja ki a 6 csavart [29] a késvédőből [22] egy csavarhúzó segítségével.
5. Vegye le a késvédőt [22].
6. Tartsa meg a késlemezt [27] pl. egy fogóval.
7. Lazítsa ki a csavart [23] a karimáról [28] egy dugókulccsal az óramutató járásával ellentétes irányban.
8. Vegye ki a csavart [23] és a karimát [28].
9. Távolítsa el a késlemezt [27].
10. Szerelje be az új késlemezt [27] ellenkező sorrendben.

● Tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tüzeset kockázata!

- ▶ Ne tárolja a terméket teli gyűjtőzsákkal.
 - Magas hőmérsékleten a felaprított anyagokban hő keletkezhet.
 - A száraz aprított anyagok gyúlékonyak.
- A terméket és a tartozékait tárolja mindig
 - Tiszta,
 - Száraz,
 - Portól védett helyen,
 - Gyermekektől elzárt helyen.

● Pótalkatrészek/tartozékok

- Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- Rendeléseket csak online tud leadni.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
[1] Lenyomó	99947905401

* nincs mellékelve

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem jár.	Nincs hálózati áram.	Ellenőrizze a konnektort, az elektromos vezetékét [9], a csatlakozót és a biztosítékot.
	A burkolat retesze [15] nincs lezárva.	Húzza meg a burkolat reteszét [15] kézzel.
A zöld hulladék nem húzódik be.	Az aprított hulladék túl lágy.	Toljon utána faanyagot, vagy aprítson száraz ágakat.
	A késlemez [27] elakadt.	Elakadás megszüntetése (lásd az „Elakadások megszüntetése” c. részt).
	Aprított anyagok vannak a kidobócsúszdában [13].	Húzza ki az elektromos csatlakozót [9]. Várja meg, amíg a kések [25] leállnak. Távolítsa el az aprított anyagokat a kidobócsúszdából [13].
A termék nem az elvárt módon aprít.	A kések [25] tompák.	Ellenőrizze a késeket [25], és szükség szerint fordítsa meg (lásd „A kések megfordítása” c. részt), éleztesse ki vagy cseréltesse ki őket.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 479054_2410) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 479054_2410 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (479054_2410. sz.)

IAN: 479054_2410
Termékkazonosító: "PARKSIDE" Elektromos késes aprító
Típuszám: HG13084

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2000/14/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe: Annex V, 2000/14/EC

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 98.9 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 101 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm

Hely

11.04.2025

Dátum

ppa. Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró


ppa. Dr. Thorsten Maier
meghatalmazott aláíró









HU



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	38
Úvod	Strana	39
Použití ke stanovenému účelu	Strana	39
Rozsah dodávky	Strana	40
Popis dílů	Strana	40
Technické údaje	Strana	40
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	41
Příprava	Strana	42
Provoz	Strana	42
Čištění, údržba a skladování	Strana	43
Přípevnění sběrného vaku	Strana	44
Chování v nouzových případech	Strana	44
Zbytková rizika	Strana	44
Před prvním použitím	Strana	45
Vybalte výrobek	Strana	45
Montáž	Strana	45
Sestavení podvozku	Strana	45
Přípevnění sběrného vaku	Strana	45
Přípevněte posouvač	Strana	45
Obsluha	Strana	45
Zapnout/vypnout	Strana	46
Vyprazdňování sběrného vaku	Strana	46
Uvolnění blokad	Strana	46
Ochrana proti přetížení	Strana	46
Znovu spusťte blokování	Strana	47
Pracovní pokyny	Strana	47
Čištění a údržba	Strana	47
Čištění	Strana	47
Údržba	Strana	47
Otáčení nože	Strana	48
Výměna desky nože	Strana	48
Skladování	Strana	49
Náhradní díly/příslušenství	Strana	49
Odstraňování chyb	Strana	49
Zlikvidování	Strana	50
Záruka	Strana	50
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	50
Servis	Strana	51
EU prohlášení o shodě	Strana	52

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	<p>Přečtěte si návod na obsluhu. Seznamte se s částmi ovládání a správným používáním výrobku.</p>		<p>Používejte ochranu očí a uší!</p>
			<p>Noste ochranné rukavice!</p>
	<p>NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení).</p>		<p>Noste neklouzavou a pevnou obuv!</p>
			<p>Nevystavujte výrobek dešti!</p>
	<p>VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem).</p>	 	<p>OPATRNĚ! – Nebezpečí od vymrštěných částí! Dodržujte odstup od plnicí nálevky a vyhazovací šachty. Ostatní osoby vždy udržujte daleko od výrobku.</p>
	<p>OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření).</p>	 	<p>NEBEZPEČÍ! – Rotující řezné nože! Za chodu výrobku držte ruce a nohy mimo otvory.</p>
			<p>Nepoužívejte ho jako stupátko!</p>
	<p>VÝSTRAHA! – Varuje před možnými poškozeními majetku (např. nebezpečí zkratu).</p>		<p>Než se dotknete součástí, počkejte, až se zastaví.</p>
	<p>Ochranná třída II (dvojitá izolace)</p>		<p>Střídavý proud/napětí</p>

  	<p>VAROVÁNÍ! – Před jakýmkoli nastavováním, čištěním výrobku nebo v případě poškození přípojného vedení vypněte výrobek a odpojte síťovou zástrčku. Osoba odpovědná za výrobek by měla být vždy schopna rychlým pohledem zkontrolovat, zda nedošlo k přerušení napájení.</p>	 <p>Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.</p>
	<p>IPX4 Ochrana proti stříkající vodě</p>	 <p>Otevření zámku krytu</p>
 <p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>	 <p>Bezpečnostní pokyny</p>  <p>Pokyny pro činnost</p>	

ELEKTRICKÁ NOŽOVÁ ŘEZAČKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento elektrická nožová řezačka (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodný k drcení zeleného odpadu, keřů a křovin o tloušťce větvi do 40 mm.
- Výrobek nesmí být naplněn kameny, sklem, kovem, kostmi, plasty nebo textilním odpadem.

- Chraňte výrobek před deštěm a vlhkem.
- Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.
- Provozovatel nebo uživatel výrobku nese odpovědnost za nehody nebo zranění osob a/nebo škody způsobené třetím osobám nebo na jejich majetku.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.
- Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.
- Dodržujte všechny platné místní bezpečnostní předpisy, normy a nařízení. Používání hlučných elektrických nástrojů může být v souladu s národními nebo místními předpisy povoleno pouze v určitých časech.

● Rozsah dodávky

⚠ VÁROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Elektrická nožová řezačka
- 2 Kola + kryty kol + montážní materiál
- 1 Náprava
- 2 Podvozky
- 1 Sběrný vak
- 2 Držáky (sběrný vak)
- 1 Posouvač
- 1 Držák (posouvač)
- 1 Imbusový klíč s úhlovým křížovým šroubovákem
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

Obrázek A:

- 1 Posouvač
- 2 Držák (posouvač)
- 3 Plnicí nálevka
- 4 Horní kryt
- 5 Držák (sběrný vak) (×2)
- 6 Sběrný vak
- 7 Kolo (×2)
- 8 Kryt kola (×2)
- 9 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 10 Odlehčení tahu vedení
- 11 Náprava
- 12 Podvozek (×2)
- 13 Vyhazovací šachta
- 14 Vypínač Zap/Vyp
- 15 Zámek krytu
- 16 Imbusový klíč s úhlovým křížovým šroubovákem
- 17 Rukojeť

Obrázek B:

- 18 Šroub + podložka (×2)
- 19 Pouzdro (×2)
- 20 Podložka, ohnutá (×2)

Obrázek C:

- 21 Šroub (×2)

Obrázek F:

- 22 Ochrana nožů (kov)
- 23 Šroub (příruba)
- 24 Přístupový otvor
- 25 Nůž (×2)
- 26 Šroub (×4)
- 27 Deska nože
- 28 Příruba
- 29 Šroub (ochrana nože) (×6)

● Technické údaje

Elektrická nožová řezačka	PEMH 2400 C4
Jmenovité napětí U:	220–240 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon P:	2400 W (P40)*
Ochranná třída:	II (dvojitá izolace)
Systém ochrany:	IPX4
Volnoběžné otáčky n_0 :	4500 min ⁻¹

* Nepřetržitý provoz s přerušovaným zatížením: 40 s zátěž, 60 s klidový režim

Floušťka větve:	max. Ø 40 mm*
Objem (sběrný vak):	cca 45 L
Hmotnost (bez příslušenství):	cca 8,6 kg

Hodnoty emisí hluku:

Hodnoty hluku byly stanoveny podle metody měření hluku EN 50434:2014.

Hodnoty hluku byly stanoveny v souladu s normami a předpisy uvedenými v prohlášení o shodě.

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	91,2 dB
Nejistota K_{pA} :	3,0 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	
Změřeno:	98,9 dB
Nejistota K_{WA} :	2,47 dB
Zaručeno:	101 dB



Všeobecné bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ

PŘEČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM POZORNĚ.

USCHOVEJTE SI PRO SVÉ PODKLADY.

Přečtěte si návod na obsluhu pečlivě.

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Při používání elektrického nástroje dodržujte následující základní bezpečnostní opatření, abyste předešli úrazu elektrickým proudem a rizikům zranění a požáru.
- Před zahájením práce se seznámte se všemi částmi a správnou obsluhou výrobku.
- Ujistěte se, že můžete výrobek v případě nouze okamžitě vypnout. Nesprávné použití výrobku může vést k těžkým zraněním.
- Děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem, nesmí výrobek nikdy používat. Místní předpisy mohou omezovat věk uživatele.
- Když je přípojné vedení výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo zástupcem, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti. Obratě se na servisní středisko.
- Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud se v jeho blízkosti nacházejí lidé, zejména děti, a domácí zvířata.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
- Výrobek nesmí být používán v polohách vyšších než 2000 m.

* Maximální tloušťka štěpky závisí na druhu dřeva a charakteru štěpkovaného materiálu:

Tvrdé dřevo (např. dub nebo buk) = menší maximální tloušťka větví, které lze rozdrtit

Měkké dřevo (např. borovice nebo smrk) = větší maximální tloušťka držitelných větví

Tloušťka drcených větví se snižuje také u suchého nebo ztrouchnivělého dřeva.

- Používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro venkovní použití.

● Příprava

- Používejte ochranu sluchu a ochranné brýle. Používejte je po celou dobu provozu výrobku. Existuje riziko poškození sluchu a zhranění očí.
- Při provozování výrobku noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Výrobek neprovazujte naboso nebo v otevřených sandálech. Nenoste volný visící oděv nebo oděv s visícími šňůrkami nebo kravatami. Ty by se mohly do výrobku zamotat a způsobit vážné zranění.
- Výrobek používejte pouze venku (ne na zdi nebo jiném pevném předmětu) a na pevném, rovném povrchu.
- Výrobek nepoužívejte na dlážděném, šterkovaném povrchu, kde by mohl vymrštný materiál způsobit zranění.
- Před použitím výrobku vždy vizuálně zkontrolujte, zda jsou řezné nástroje, šrouby řezných nástrojů a další upevňovací prvky zajištěny, zda je kryt nepoškozený a zda jsou kryty a ochranné štíty na svém místě. Poškozené nebo opotřebované díly je třeba vyměnit jako sadu, aby byla zachována rovnováha. Poškozené nebo nečitelné nálepky musí být vyměněny.
- Připojte výrobek do elektrické zásuvky s proudovým chráničem (RCD spínač) s vypínacím proudem ne více než 30 mA.
- Před použitím zkontrolujte přípojné síťové a prodlužovací vedení, zda nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Pokud dojde k poškození kabelu během provozu, je nutné jej okamžitě odpojit od elektrické sítě, **NEDOTÝKEJTE SE KABELU, DOKUD NENÍ ODSTRANĚN OD SÍTĚ.**

Nepoužívejte výrobek s poškozeným nebo opotřebovaným vedením.

● Provoz

- Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s výrobkem. Nepoužívejte výrobek, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Před zapnutím výrobku: Plnicí nálevka musí být prázdná.
- Udržujte hlavu a tělo v dostatečné vzdálenosti od plnicí nálevky.
- Nedovoľte, aby se ruce, jiné části těla nebo oděv nacházely v plnicí nálevce, ve vyhazovací šachtě nebo v blízkosti pohyblivých částí.
- Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu a stáli bezpečně. Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Nenaklánějte se dopředu. Při podávání materiálu nikdy nestůjte na vyšší rovině, než je úroveň základní roviny výrobku.
- Stůjte vždy bezpečně (zejména na svažitém terénu).
- Chodte rychlostí chůze, neběhejte.
- Při obsluze výrobku nestůjte ve vyhazovací zóně vyhazovací šachty.
- Nepoužívejte výrobek za deště nebo za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení.
- Při vzhazování materiálu se ujistěte, že neobsahuje žádné cizí předměty (např. kov, kameny, lahve, plechovky).
- Dbejte na to, aby se ve vyhazovací šachtě nehromadil zpracovávaný materiál; to by mohlo zabránit správnému vyhození materiálu a způsobit jeho odskočení zpět přes podávací otvor.

- Pokud se výrobek zablokuje, vypněte napájení. Než začnete s čištěním, oddělte výrobek od napájení.
 - Nepoužívejte výrobek s poškozenými nebo vadnými bezpečnostními zařízeními nebo štíty, nebo pokud bezpečnostní zařízení nebo příslušenství, jako je sběrný vak, nejsou na svém místě.
 - Nikdy výrobek nepoužívejte s poškozeným nebo opotřebovaným přípojným vedením. Nepřipojujte poškozený kabel k napájecímu zdroji ani se nedotýkejte poškozeného kabelu před jeho odpojením od napájecího zdroje.
 - Přípojně a prodlužovací vedení udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí, aby nedošlo k jejich poškození.
 - Udržujte větrací otvory bez odpadu a jiných nahromaděných látek, abyste chránili motor před poškozením nebo požárem.
 - Výrobek nepřetěžujte. Pracujte pouze v určeném rozsahu výkonu. Dodržujte specifikovanou maximální tloušťku větví.
 - Výrobek nevypínejte, dokud není plnicí nálevka zcela prázdná, jinak by mohlo dojít k jejímu zablokování a následnému nespouštění.
 - Výrobek nepoužívejte, pokud se vypínač Zap/Vyp nedá řádně obsluhovat. Poškozené spínače musí vyměnit naše servisní středisko.
 - Používejte pouze prodlužovací kabely odolné proti střikající vodě schválené pro venkovní použití. Průřez žil prodlužovacího kabelu o délce max. 75 m musí být $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F). Před použitím vždy zcela odviňte kabelový buben. Zkontrolujte, zda není prodlužovací přívod poškozen.
 - Nenaklopujte výrobek při běžícím motoru.
 - Nikdy nepřepřavujte výrobek za chodu pohonu.
 - Nikdy nepoužívejte přípojně vedení k vytažení síťové zástrčky ze zásuvky nebo k odpojení výrobku. Chraňte přípojně vedení před teplem, olejem a ostrými hranami.
 - Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Čekejte až se všechny pohyblivé části zcela zastaví:
 - Kdykoli výrobek opustíte.
 - Když je přípojně vedení poškozené nebo zamotané.
 - Před odstraněním ucpání nebo odstraněním ucpání.
 - Před kontrolou, čištěním nebo jinými pracemi na výrobku.
 - Pokud se do řezacího nástroje dostanou cizí předměty nebo pokud výrobek vydává neobvyklé zvuky nebo neobvykle vibruje, okamžitě vypněte napájení a výrobek vypusťte. Před opětovným zapnutím a provozem výrobku jej odpojte od zdroje napájení a proveďte následující kroky:
 - Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
 - Poškozené díly vyměňte.
 - Zkontrolujte, zda nejsou na výrobku uvolněné části, a v případě potřeby je utáhněte.
- **Čištění, údržba a skladování**
- Opotřebované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství od výrobce. Použití dílů jiných výrobců má za následek okamžitou ztrátu záruky.
 - Vypněte pohon, odpojte výrobek od zdroje napájení a nechte výrobek vychladnout, pokud je výrobek zastaven za účelem čištění, seřízení, uskladnění nebo výměny příslušenství.

- Uchovávejte výrobek nepřístupný pro děti.
- Při údržbě mějte na paměti, že ačkoli je zdroj napájení vypnutý kvůli funkci blokování ochranného krytu, součástmi lze stále pohybovat.
- Nikdy se nepokoušejte obejít zámek ochranného zařízení.
- Nepokoušejte se výrobek opravovat sami, pokud k tomu nejste vyškoleni. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu na obsluhu, smí provádět pouze naše servisní středisko.
- Nedotýkejte se pohybujičích se nebezpečných částí, dokud není výrobek odpojen od napájení a pohybujičící se nebezpečné části se zcela nezastaví.
- Když je připojené vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení. Obratěte se na servisní středisko.

● Přípevnění sběrného vaku

- Před nasazením nebo sejmutím sběrného vaku výrobek vypněte.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte

to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Řezná poranění
- Poškození očí, pokud není používána vhodná ochrana očí.
- Poškození sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Zranění a poškození majetku způsobené uvolněními částmi běžícího elektrického nástroje, které se neočekávaně vysunují z elektrického nástroje v důsledku náhlého poškození, opotřebení nebo nesprávného vložení.
- Poranění způsobená pohyblivými částmi nebo horkými povrchy.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Před prvním použitím

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Montáž

● Sestavení podvozku

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Potřebný nástroj:
 - Imbusový klíč s úhlovým křížovým šroubovákem [16]

Sestavení podvozku

(Obr. B)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nejprve zcela sestavte jedno kolo [7]. Poté montáž zopakujte s druhým kolem.

1. Na nápravu [11] nasadte zakřivenou podložku [20] tak, aby zakřivení směřovalo ven.
2. Zasuňte nápravu [11] do podvozku [12].
3. Nasadte pouzdro [19] na nápravu [11] tak, aby zakřivení směřovalo k podvozku [12].
4. Zatlačte kolo [7] (bez krytu kola [8]) na pouzdro [19].
5. Připevněte kolo [7] pomocí šroubu a podložky [18] (potřebné nářadí: Použijte imbusový klíč s úhlovým křížovým šroubovákem [16]).
6. Nasadte kryt kola [8] na kolo [7]. Kryt kola musí pevně zapadnout.

7. Stejným způsobem namontujte druhé kolo [7].

Připevnění podvozku

(Obr. C)

1. Odstavte výrobek na plnici nálevku [3] dnem vzhůru.
2. Umístěte levý a pravý podvozek [12] do připravených pozic na pravé a levé straně skříně.
3. Upevněte podvozek [12] s pomocí šroubů [21] (potřebné nářadí: Použijte imbusový klíč s úhlovým křížovým šroubovákem [16]).

● Připevnění sběrného vaku

1. Vložte dva držáky [5] do pozic určených na pravé a levé straně skříně (obr. D).
2. Připevněte 2 záložky sběrného vaku [6] k držákům [5].

● Připevněte posouvač

1. Umístěte držák [2] na rukojeť [17].
2. Vložte posouvač [1] do držáku [2].
3. Posuňte držák [2] (s posouvačem [1]) na stranu tak, aby nebyl zakryt vypínač Zap/Vyp [14].

● Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Před zahájením práce na výrobku ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.
- ▶ Dlouhé větve se mohou při zasouvání vyklopit. Dodržujte dostatečnou vzdálenost od výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Připojte výrobek do elektrické zásuvky s proudovým chráničem (RCD spínač) s vypínacím proudem ne více než 30 mA.
- ▶ Používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro venkovní použití.
- ▶ Výrobek je vybaven bezpečnostním spínačem. Zámek krytu [15] musí být pevně zašroubován a ručně dotažen. V opačném případě nelze výrobek spustit.
- ▶ Po výpadku napájení se výrobek po obnovení síťového napětí automaticky nespustí (viz „Znovu spusťte blokování“).

● Zapnout/vypnout

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Necháte-li výrobek bez dozoru nebo po ukončení práce s ním, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Zapnutí:

- Dejte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy I.

Vypnutí:

- Dejte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy O.

● Vyprázdnování sběrného vaku

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Včas vyprázdněte sběrný vak [6]. Všimněte si, že se sběrný vak pod vyhazovací šachtou [13] plní nerovnoměrně.

1. **Vypnutí:** Dejte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy O.

2. Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.
3. Počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.
4. Vyměňte sběrný vak [6].
5. Vyprázdněte sběrný vak [6].
6. Připevňte 2 záložky sběrného vaku [6] k držákům [5].

● Uvolnění blokad

1. **Vypnutí:** Dejte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy O.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.
3. Počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.
4. Odšroubováním zámku krytu [15] uvolněte zámek krytu.
5. Vyklopte horní kryt [4] dopředu (obr. E).
Alternativně: Horní kryt můžete také vyjmout svisle nahoru a položit jej na stranu (obr. E).
Získáte tak přístup k nožům [25].
6. Odstraňte zablokování ve výrobku.
7. Nasadte zpět horní kryt [4].
8. Uzavřete zámek krytu [15] úplným dotažením zámku krytu.

● Ochrana proti přetížení

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek se automaticky vypne, pokud je přetížen, např. příliš silnými větvemi.

1. Zapněte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy O.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.
3. Nechte výrobek ochladit.
4. Spojte síťovou zástrčku [9] se zásuvkou.
5. Zapněte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy I. Výrobek se spouští.

● Znovu spusťte blokování

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po výpadku napájení se výrobek po obnovení síťového napětí automaticky nerestartuje.

1. Zapněte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy **O**.
2. Zapněte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy **I**. Výrobek se spouští.

● Pracovní pokyny

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nedrťte měkký a vlhký materiál, např. kuchyňský odpad, ale přímo jej kompostujte.

- **Příprava:** Před drcením odstraňte zbytky půdy a kameny, aby se nože [25] zbytečně rychle neztupily.
- Nasekaný materiál vložte do plnicí nálevky [3]. Při podávání větvi do výrobku je pevně držte, dokud se automaticky nevytáhnou dovnitř. Materiál se vtahuje a seká.
- Pokud je to potřebné, použijte posouvač [1].
- Jako vodítko použijte možnou rychlost podávání výrobku. Výrobek nepřetěžujte.
- Abyste zabránili ucpaní, sekejte zvadlý zahradní odpad, který byl skladován několik dní, a tenké větve střídavě s větve.
- Několik suchých větví si nechte až na konec, abyste je mohli použít jako pomůcku při čištění.
- Výrobek vypněte teprve tehdy, když veškerý rozdrčený materiál projde prostorem nože. V opačném případě se může výrobek při opětovném spuštění zaseknout.

● Čištění a údržba

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění a riziko poškození výrobku!

- ▶ Před zahájením práce na výrobku ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.
- ▶ Některé části jsou velmi ostré a pohyblivé. Při údržbě a čištění používejte ochranné rukavice.
- ▶ Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu na obsluhu, nechte provést od našeho servisního střediska (viz „Servis“). Používejte pouze originální díly.

● Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Výrobek nikdy nepostříkujte vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poškození výrobku!

- ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Ty by mohly výrobek neopravitelně poškodit. Chemické látky mohou napadnout plastové části výrobku.
 - Výrobek čistěte vlhkým hadříkem nebo kartáčem.
- ## ● Údržba
- Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly.

● Otáčení nože

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění a riziko poškození výrobku!

- ▶ Broušení a výměnu nožů smí z bezpečnostních důvodů provádět pouze specializované dílny nebo kvalifikovaný personál.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Potřebné nástroje:
 - Imbusový klíč s úhlovým křížovým šroubovákem [16]
 - Šroubováky*
 - Momentový klíč*

Uvolněte nůž

(Obr. F)

1. Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.
2. Odšroubováním zámku krytu [15] uvolněte zámek krytu.
3. Vyklopte horní kryt [4] dopředu (obr. E).
Alternativně: Horní kryt můžete také vyjmout svisle nahoru a položit jej na stranu (obr. E).
Získáte tak přístup k nožům [25].
4. Zablokujte desku nože [27] (např. šroubovákem). Zasuňte šroubovák do přístupového otvoru [24] a opatrně otáčejte deskou nože, dokud nedosáhnete jednoho ze 2 blokovacích otvorů.
5. Zasuňte šroubovák skrz desku nože [27] a zablokujte desku nože.
6. Uvolněte 2 šrouby [26] (potřebné nářadí: Použijte imbusový klíč s úhlovým křížovým šroubovákem [16]).
7. Vyjměte nůž [25] směrem nahoru.

Montáž nože

(Obr. F)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nože [25] mají 2 řezné hrany a mohou být obrácené.
- ▶ Nože [25] vždy vyměňujte a otáčejte po dvou.
- ▶ Při montáži nových nožů [25] vždy použijte nové dodané šrouby [26].

- Montáž nožů [25]: Šrouby [26] utáhněte uťahovacím momentem **16 N m** (potřebné nářadí: Momentový klíč).

● Výměna desky nože

(Obr. F)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Potřebné nástroje:
 - Očkový klíč*
 - Šroubováky*
 - Kleště*

1. Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.
2. Odšroubováním zámku krytu [15] uvolněte zámek krytu.
3. Vyklopte horní kryt [4] dopředu (obr. E).
Alternativně: Horní kryt můžete také vyjmout svisle nahoru a položit jej na stranu (obr. E).
Získáte tak přístup k nožům [25].
4. Pomocí křížového šroubováku povolte 6 šroubů [29] ochrany nožů [22].
5. Vyjměte ochranu nožů [22].
6. Pevně přidržte desku nože [27], např. kleštěmi.
7. Šroub [23] z příruby [28] povolte pomocí klíče proti směru hodinových ručiček.
8. Odeberte šroub [23] a přírubu [28].

* není v dodávce

9. Vyměňte desku nože [27].
 10. Namontujte novou nožovou desku [27] v opačném pořadí.

● Skladování

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko požáru!**

- ▶ Neskladujte výrobek s plným sběrným vakem.
 - V horkém počasí začnou odšťižky vlivem tepla kvasit.
 - Suché odřezky jsou vysoce hořlavé.

- Výrobek a příslušenství skladujte vždy
 - Čisté,
 - Suché,
 - Chráněné proti prachu.,

- Mimo dosah dětí.

● Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství na adrese **www.optimex-shop.com**.
- Připravte si objednávací číslo své objednávky.
- Objednávky můžete zadávat pouze online.
- Pro další informace se obraťte na servisní horkou linku Lidl (viz „Servis“).

Díl	Objednávací číslo
1 Posouvač	99947905401

● Odstraňování chyb

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor není v chodu.	Chybí síťové napětí.	Zkontrolujte zásuvku, přípojně vedení [9], síťovou zástrčku, pojistku.
	Zámek krytu [15] není zavřený.	Utáhněte zámek krytu [15] rukou.
Není přiváděn zahradní odpad.	Sekaný materiál je příliš měkký.	Zatlačte dřevem nebo nasekejte suché větve.
	Deska nože [27] je zablokovaná.	Uvolnění blokace (viz „Uvolnění blokací“).
	Nasekaný materiál ve vyhazovací šachtě [13].	Vytáhněte síťovou zástrčku [9]. Počkejte, až se nože [25] zastaví. Odstraňte nasekaný materiál z vyhazovací šachty [13].
Výrobek nedrtí uspokojivě.	Nože [25] jsou tupé.	Zkontrolujte nože [25] a v případě potřeby je otočte (viz „Otáčení nože“), nabruste nebo vyměňte.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrech a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 479054_2410).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 479054_2410 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 479054_2410)

IAN: 479054_2410
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Elektrická nožová řezačka
Číslo modelu: HG13084

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí: Annex V, 2000/14/EC

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 98,9 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 101 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě









Neckarsulm 11.04.2025
Místo Datum ppa. J. Buchheim ppa. Dr. Thorsten Meier
Prokurista Prokurista







CZ



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	54
Úvod	Strana	55
Použitie v súlade s určením	Strana	55
Rozsah dodávky	Strana	56
Popis súčiastok	Strana	56
Technické údaje	Strana	56
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	57
Príprava	Strana	58
Prevádzka	Strana	58
Čistenie, údržba a skladovanie	Strana	59
Pripevnenie záchytného vaku	Strana	60
Správanie v núdzovom prípade	Strana	60
Zvyškové riziká	Strana	60
Pred prvým použitím	Strana	61
Vybalenie produktu	Strana	61
Montáž	Strana	61
Montáž podvozku	Strana	61
Pripevnenie záchytného vaku	Strana	61
Nastavenie posúvacieho prvku	Strana	61
Obsluha	Strana	62
Zapnutie/vypnutie	Strana	62
Vyprázdnenie záchytného vaku	Strana	62
Uvoľnenie prekážok	Strana	62
Ochrana pred preťažením	Strana	62
Zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu	Strana	63
Upozornenia k práci	Strana	63
Čistenie a údržba	Strana	63
Čistenie	Strana	63
Údržba	Strana	63
Otáčanie nožov	Strana	64
Výmena dosky noža	Strana	64
Skladovanie	Strana	65
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana	65
Odstránenie porúch	Strana	65
Likvidácia	Strana	66
Záruka	Strana	66
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	66
Servis	Strana	67
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	68

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	<p>Prečítajte si návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním produktu.</p>		<p>Noste ochranu zraku a sluchu!</p>
			<p>Noste ochranné rukavice!</p>
	<p>NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía).</p>		<p>Noste protišmykové pevné topánky!</p>
			<p>Produkt nevystavujte dažďu!</p>
	<p>VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom).</p>	 	<p>POZOR! – Nebezpečenstvo spôsobené vymrštenými časťami! Stojte v bezpečnej vzdialenosti od plniaceho lievika a vyhadzovacieho otvoru. Iné osoby sa musia zdržiavať mimo produktu.</p>
	<p>POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia).</p>	 	<p>NEBEZPEČENSTVO! – Rotujúce rezacie nože! Keď je produkt v prevádzke, ruky a nohy si držte mimo otvorov.</p>
			<p>Nepoužívajte ako schodík!</p>
	<p>OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu).</p>		<p>Skôr než sa dotknete súčiastok, počkajte, kým sa zastavia.</p>
	<p>Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>

 	<p>VÝSTRAHA! – Pred vykonaním nastavení, pred čistením produktu a keď je napájací kábel poškodený, produkt vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.</p> <p>Osoba zodpovedná za produkt by mala byť kedykoľvek schopná rýchlym pohľadom skontrolovať, či je napájanie prerušené.</p>	 <p>Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.</p>	
	<p>IPX4</p>	<p>Chránené proti striekajúcej vode</p>	 <p>Otváranie zámku telesa</p>
	 <p>Zatváranie zámku telesa</p>	<p>Bezpečnostné upozornenia</p> <p>Manipulačné pokyny</p>	
 <p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>			

ELEKTRICKÝ NOŽOVÝ DRVIČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento elektrický nožový drvič (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodný na drvenie zeleného rastlinného materiálu, kríkov a krovia s konármi hrubými max 40 mm.

- Produkt sa nesmie plniť kameňmi, sklom, kovom, kosťami, plastmi ani textilným odpadom.
- Produkt chráňte pred dažďom a vlhkosťou.
- Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.
- Prevádzkovateľ alebo používateľ produktu je zodpovedný za nehody, ujmy na zdraví a/alebo vecné škody spôsobené tretím osobám alebo ich majetku.
- Produkt je určený iba na osobné používanie.
- Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.
- Dbajte na všetky aplikovateľné lokálne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže byť povolené na základe národných

alebo lokálnych predpisov iba určitý čas.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

► Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!

- 1 Elektrický nožový drič
- 2 Kolieska + kryty koliesok + montážny materiál
- 1 Os
- 2 Podvozky
- 1 Záchytný vak
- 2 Držiaky (záchytný vak)
- 1 Posúvací prvok
- 1 Držiak (posúvací prvok)
- 1 Imbusový kľúč s uhlovým krížovým skrutkovačom
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčastok

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

Obrázok A:

- 1 Posúvací prvok
- 2 Držiak (posúvací prvok)
- 3 Plniaci lievíc
- 4 Horné teleso
- 5 Držiak (záchytný vak) (×2)
- 6 Záchytný vak
- 7 Koliesko (×2)
- 8 Kryt kolieska (×2)
- 9 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 10 Držiak kábla
- 11 Os

- 12 Podvozok (×2)
- 13 Vyhadzovací otvor
- 14 Vypínač
- 15 Zámok telesa
- 16 Imbusový kľúč s uhlovým krížovým skrutkovačom
- 17 Rukoväť

Obrázok B:

- 18 Skrutka + podložka (×2)
- 19 Objímka (×2)
- 20 Podložka, zahnutá (×2)

Obrázok C:

- 21 Skrutka (×2)

Obrázok F:

- 22 Ochrana noža (kov)
- 23 Skrutka (príruba)
- 24 Prístupový otvor
- 25 Nôž (×2)
- 26 Skrutka (×4)
- 27 Doska noža
- 28 Príruba
- 29 Skrutka (ochrana noža) (×6)

● Technické údaje

Elektrický nožový drič	PEMH 2400 C4
Menovité napätie U:	220–240 V~, 50 Hz
Menovitý výkon P:	2400 W (P40)*
Trieda ochrany:	II (dvojitá izolácia)
Krytie:	IPX4
Otáčky na voľnobehu n ₀ :	4500 min ⁻¹

* Trvalá prevádzka s prerušovaným zaťažením: 40 s zaťažením, 60 s voľnobežné otáčky

Hrúbka konára:	max. Ø 40 mm*
Objem (záchytný vak):	pribl. 45 L
Hmotnosť (bez príslušenstva):	pribl. 8,6 kg

Hodnoty emisie hluku:

Hodnoty zvuku boli stanovené v súlade s metódou merania hluku EN 50434:2014.

Hodnoty hluku boli stanovené v súlade so smernicami a nariadeniami uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	91,2 dB
Neistota K_{pA} :	3,0 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	
Nameraná:	98,9 dB
Neistota K_{WA} :	2,47 dB
Garantovaná:	101 dB



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ

PRED POUŽITÍM POZORNE PREČÍTAŤ.

UCHOVAŤ PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Dôkladne si prečítajte pokyny.

⚠ POZOR!

- ▶ Pri používaní elektrického náradia dodržujte tieto základné bezpečnostné opatrenia, aby ste sa vyhli zásahu elektrickým prúdom a riziku poranenia a požiaru.
 - Pred tým, ako s produktom začnete pracovať, oboznámte sa so všetkými časťami a so správnou obsluhou produktu.
 - Zaistite, aby ste produkt mohli v prípade núdze okamžite odložiť. Nesprávne používanie produktu môže spôsobiť vážne zranenia.
 - Produkt nikdy nedovoľte používať deťom, osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ani osobám, ktoré neboli oboznámené s pokynmi. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek používateľa.
 - Ak je napájací kábel tohto produktu poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo bezpečnostnému ohrozeniu. Obráťte sa na servisné stredisko.
 - Produkt nikdy nespúšťajte, kým sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, deti alebo domáce zvieratá.
 - Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.

* Maximálna hrúbka drvených konárov závisí od druhu dreva a vlastností drveného materiálu:

Tvrdé drevo (napr. dub alebo buk) = nižšia maximálna hrúbka drvených konárov
Mäkké drevo (napr. borovica alebo smrek) = vyššia maximálna hrúbka drvených konárov

Hrúbka, ktorú dokáže produkt rozdrviť, sa znižuje aj v prípade suchého alebo hrčovitého dreva.

- Produkt sa nesmie používať vo výške nad 2000 m.
- Používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na používanie v exteriéri.

● Príprava

- Noste ochranu sluchu a ochranné okuliare. Noste ich počas celej doby prevádzky produktu. Hrozí riziko poškodenia sluchu a poranenia očí.
- Počas prevádzky produktu noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Produkt nepoužívajte bosí ani v otvorených sandáloch. Nenoste voľné, visiace oblečenie, oblečenie s visiacimi šnúrkami ani kravaty. Mohli by sa zachytiť do produktu a viesť k ťažkým poraneniám.
- Produkt používajte len vonku (nie na stene ani na inom pevnom predmete) a na pevnej rovnej ploche.
- Produkt nepoužívajte na vydláždenom povrchu ani na povrchu posypanom štrkom, kde by mohol vymrštený materiál spôsobiť poranenia.
- Pred uvedením do prevádzky produkt vždy vizuálne skontrolujte – či sú rezné nástroje, skrutky rezných nástrojov a iné upevňovacie materiály zaistené, či teleso nie je poškodené a či sú ochranné zariadenia a ochranné štítky na svojom mieste. Poškodené alebo opotrebované diely sa musia vymeniť ako súprava, aby sa zachovala rovnováha. Poškodené alebo nečitateľné nálepky sa musia vymeniť.
- Produkt zapájajte len do zásuvky s prúdovým chráničom (spínač RCD), ktorého menovitý zvyškový prúd nepresahuje 30 mA.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či napájací a predlžovací kábel nemajú známky poškodenia a opotrebovania. Ak sa nejaký kábel

poškodí počas prevádzky, musí sa okamžite odpojiť z napájania, **KÁBLA SA NEDOTÝKAJTE, KÝM HO NEVYTIAHNETE Z ELEKTRINY.** Produkt nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený alebo opotrebovaný.

● Prevádzka

- Pri práci s produktom buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a postupujte logicky. Produkt nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Pred zapnutím produktu: Plniaci lievik musí byť prázdny.
- Hlavu a telo si držte mimo plniaceho lieviku.
- Dávajte pozor, aby ste v plnacom lieviku, vo vyhadzovacom otvore ani v blízkosti pohyblivých častí nemali ruky, iné časti tela ani oblečenie.
- Dávajte pozor, aby ste nestratili rovnováhu a aby ste stáli stabilne. Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Nenakláňajte sa dopredu. Pri vhadzovaní materiálu nikdy nestojte na vyššej úrovni, než je úroveň základne produktu.
- Vždy stojte stabilne (najmä na strmom teréne).
- Kráčajte prirodzeným tempom, nebežte.
- Počas prevádzky produktu sa vždy zdržiavajte mimo vyhadzovacieho priestoru vyhadzovacieho otvoru.
- Aby ste sa predišli riziku zásahu bleskom, produkt nepoužívajte v daždi ani v zlom počasí a určite nie, ak hrozí nebezpečenstvo bleskov. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom osvetlení.
- Pri vhadzovaní materiálu dbajte na to, aby v ňom neboli žiadne cudzie telesá (napr. kov, kamene, fľaše, plechovky).

- Dávajte pozor, aby sa vo vyhadzovacom otvore nezhromažďoval spracovaný materiál. Mohlo by to znemožniť správne vyhadzovanie materiálu a spôsobiť, že materiál sa vráti späť cez plniaci otvor.
 - Ak je produkt upchatý, vypnite prívod elektriny. Pred čistením produkt odpojte z elektrickej siete.
 - Produkt neprevádzkujte, ak sú ochranné zariadenia alebo ochranné štítky poškodené alebo chybné, ani ak sa bezpečnostné zariadenia alebo časti príslušenstva, ako napr. záchytný vak, nenachádzajú na správnom mieste.
 - Produkt nikdy nepoužívajte s poškodeným ani s opotrebovaným napájacím káblom. Poškodený kábel nezapájajte do napájania ani sa ho nedotýkajte skôr, než ho vyťahnete z napájania.
 - Predlžovací kábel držte mimo pohyblivých, nebezpečných častí, aby ste zabránili poškodeniu.
 - Aby ste motor ochránili pred poškodením a požiarom, vetracie otvory udržiavajte bez odpadu a iných nánosov.
 - Produkt nepreťažujte. Pracujte len v uvedenom rozsahu výkonu. Dodržujte uvedenú maximálnu hrúbku konárov.
 - Produkt vypínajte, až keď bude plniaci lievik úplne vyprázdnený. Inak by sa produkt upchal a už by sa nedal zapnúť.
 - Produkt nepoužívajte, ak sa vypínač nedá správne používať. Poškodené vypínače musí vymeniť naše servisné stredisko.
 - Používajte len povolené predlžovacie káble určené pre exteriéry a chránené pred striekajúcou vodou. Priezrez max. 75 m dlhého predlžovacieho kábla musí byť $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F). Pred použitím vždy odkrúťte celý bubon na kábel. Skontrolujte, či predlžovací kábel nie je poškodený.
 - Produkt nikdy nenakláňajte so spusteným motorom.
 - Produkt nikdy nepresúvajte, keď pohon beží.
 - Napájací kábel nikdy nepoužívajte na vytiahnutie sieťovej zástrčky zo zásuvky ani za ň neťahajte produkt. Napájací kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
 - Produkt vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia:
 - Keď od produktu odchádzate.
 - Keď je napájací alebo predlžovací kábel poškodený alebo rozstrapkaný.
 - Pred tým, ako odstránite prekážky alebo príčinu upchatia.
 - Pred kontrolou produktu, čistením produktu alebo prácami na produkte.
 - Ak sa do rezného nástroja dostali cudzie telesá, ak produkt vydáva nezvyčajné zvuky alebo nezvyčajne vibruje, okamžite vypnite prívod elektriny a počkajte, kým sa produkt vyprázdni. Produkt odpojte od napájania a pred opätovným spustením a prevádzkou produktu vykonajte nasledovné kroky:
 - Nájdite, kde je produkt poškodený.
 - Vymeňte poškodené časti.
 - Skontrolujte, či produkt nemá uvoľnené časti, a v prípade potreby ich dotiahnite.
- **Čistenie, údržba a skladovanie**
- Opotrebované a poškodené diely z bezpečnostných dôvodov vymeňte. Používajte výlučne originálne náhradné diely a príslušenstvo.

Použitie cudzích dielov vedie k okamžitému zániku nároku na záruku.

- Ak chcete produkt čistiť, nastavovať, uskladniť alebo vymeniť časť príslušenstva, vypnite pohon, odpojte produkt od napájania a nechajte ho vychladnúť.
- Produkt uchovávajte mimo dosahu detí.
- Počas údržby myslíte na to, že aj keď je prívod elektriny pomocou zámku ochranného zariadenia vypnutý, súčiastky sa aj tak môžu pohnúť.
- Nikdy sa nepokúšajte obísť zámok ochranného zariadenia.
- Produkt sa nepokúšajte sami opravovať, jedine ak na to máte vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smie vykonávať len naše servisné stredisko.
- Nebezpečných pohyblivých častí sa nedotýkajte, kým produkt neodpojíte z elektriny a kým sa tieto pohyblivé časti úplne nezastavia.
- Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznicky servis alebo iná podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva. Obráťte sa na servisné stredisko.

● Pripevnenie záchytného vaku

- Pred pripevňovaním alebo odstraňovaním záchytného vaku produkt vypnite.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich

dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade nesprávnej funkcie vypnite a odpojte ho od napájania. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Rezné poranenia
- Poškodenie zraku, ak nenosíte vhodnú ochranu očí.
- Poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu.
- Poranenia a materiálne škody spôsobené voľnými časťami spusteného elektrického náradia, ktoré môžu z produktu nečakane odletieť z dôvodu náhleho poškodenia, opotrebenia alebo nesprávnej inštalácie.
- Poranenia spôsobené pohyblivými časťami alebo horúcim povrchom.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Pred prvým použitím

● Wybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Montáž

● Montáž podvozku

UPOZORNENIE

- ▶ Potrebne náradie:
 - Imbusový kľúč s uhlovým krížovým skrutkovačom [16]

Zloženie podvozku

(Obr. B)

UPOZORNENIE

- ▶ Najprv kompletne zmontujte jedno koliesko [7]. Montáž potom zopakujte s druhým kolieskom.

1. Zahnutú podložku [20] nasuňte na os [11] klenbou smerom von.

2. Os [11] zasuňte do podvozku [12].
3. Objímku [19] nasuňte na os [11] klenbou smerom k podvozku [12].
4. Na objímku [19] nasuňte koliesko [7] (bez krytu kolieska [8]).
5. Koliesko [7] upevnite skrutkou a podložkou [18] (potrebne náradie: Imbusový kľúč s uhlovým krížovým skrutkovačom [16]).
6. Kryt kolieska [8] nasadte na koliesko [7]. Kryt kolieska musí pevne zacvaknúť.
7. Druhé koliesko [7] namontujte rovnakým spôsobom.

Pripevnenie podvozku

(Obr. C)

1. Produkt postavte dole hlavou na plniaci lieviek [3].
2. Ľavú a pravú časť podvozku [12] pripevnite na miesta, ktoré sú na to určené a nachádzajú sa vpravo a vľavo na telese.
3. Podvozok [12] zafixujte skrutkami [21] (potrebne náradie: Imbusový kľúč s uhlovým krížovým skrutkovačom [16]).

● Pripevnenie záchytného vaku

1. Oba držiaky [5] pripevnite na miesta, ktoré sú na to určené a nachádzajú sa vpravo a vľavo na telese (obr. D).
2. Na držiaky [5] zaveste 2 spony záchytného vaku [6].

● Nastavenie posúvacieho prvku

1. Držiak [2] nasadte na rukoväť [17].
2. Do držiaku [2] vložte posúvací prvok [1].
3. Držiak [2] posuňte (posúvacím prvkom [1]) do strany tak, aby nebol zakrytý vypínač [14].

● **Obsluha**

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred údržbou a čistením produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
- ▶ Dlhé konáre sa môžu pri vŕhovaní odraziť. Stojte v bezpečnej vzdialenosti od produktu.

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt zapájajte len do zásuvky s prúdovým chráničom (spínač RCD), ktorého menovitý zvyškový prúd nepresahuje 30 mA.
- ▶ Používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na používanie v exteriéri.
- ▶ Produkt má bezpečnostný spínač. Zámok telesa [15] musí byť pevne priskrutkovaný a dotiahnutý rukou. Inak sa produkt nedá spustiť.
- ▶ Keď sa po výpadku prúdu napájanie obnoví, produkt sa automaticky znova nenaštartuje (pozri „Zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu“).

● **Zapnutie/vypnutie**

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Keď produkt nechávate bez dozoru alebo keď ste ukončili prácu, vytiahnite sieťovú zástrčku produktu zo zásuvky.

Zapnutie:

- Vypínač [14] zatlačte do polohy I.

Vypnutie:

- Vypínač [14] zatlačte do polohy O.

● **Vyprázdnenie záchytného vaku**

UPOZORNENIE

- ▶ Záchytný vak [6] vyprázdnite včas. Myslite na to, že záchytný vak sa pod vyhadzovacím otvorom [13] plní nerovnomerne.

1. **Vypnutie:** Vypínač [14] zatlačte do polohy O.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.
3. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
4. Vyberte záchytný vak [6].
5. Vyprázdnite záchytný vak [6].
6. Na držiaky [5] zaveste 2 spony záchytného vaku [6].

● **Uvoľnenie prekážok**

1. **Vypnutie:** Vypínač [14] zatlačte do polohy O.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.
3. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
4. Zámok telesa [15] uvoľníte tak, že ho vykrútite.
5. Horné teleso [4] nakloňte dopredu (obr. E).
Alternatívne: Horné teleso môžete aj vytiahnuť zvislo hore a nakloniť do strany (obr. E).
Teraz máte prístup k nožom [25].
6. Uvoľníte prekážky v produkte.
7. Horné teleso [4] nasadíte naspäť.
8. Zámok telesa [15] zamknete tak, že ho úplne zakrútite.

● **Ochrana pred preťažením**

UPOZORNENIE

- ▶ V prípade preťaženia, napr. v dôsledku príliš hrubých konárov, sa produkt automaticky vypne.

1. Vypínač **14** prepnite do polohy **O**.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku **9** zo zásuvky.
3. Produkt nechajte vychladnúť.
4. Sieťovú zástrčku **9** zapojte do zásuvky.
5. Vypínač **14** prepnite do polohy **I**. Produkt sa spustí.

● Zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu

UPOZORNENIE

- ▶ Keď sa po výpadku prúdu napájanie obnoví, produkt sa automaticky znova nenaštartuje.

1. Vypínač **14** prepnite do polohy **O**.
2. Vypínač **14** prepnite do polohy **I**. Produkt sa spustí.

● Upozornenia k práci

UPOZORNENIE

- ▶ Mäkký a vlhký materiál, ako napr. odpad z kuchyne, nedrvté, ale hneď ho skompostujte.

- Príprava:** Pred drvením odstráňte všetky zvyšky zeminu a kamene, aby sa nože **25** zbytočne rýchlo neotupili.
- Materiál na drvenie dajte do plniaceho lieviku **3**. Konáre pri zasúvaní do produktu pevne držte, až kým sa automaticky nevtiahnu. Materiál sa vtiahne a rozdrví.
- V prípade potreby použite posúvací prvok **1**.
- Riadte sa podľa toho, ako rýchlo dokáže produkt materiál vťahovať. Produkt nepreťažujte.
- Aby sa produkt neupchal, zvädnutý niekoľkodňový odpad zo záhrady drvte na striedačku s tenkými konármi.

- Zopár suchých konárov si nechajte na koniec, aby ste ich mohli použiť pri čistení.
- Produkt vypnite až vtedy, keď cez nože prejde všetok materiál na drvenie. Inak by sa produkt pri opätovnom spustení zablokoval.

● Čistenie a údržba

⚠ POZOR! Riziko poranenia a riziko poškodenia produktu!

- ▶ Pred údržbou a čistením produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
- ▶ Niektoré časti sú veľmi ostré a pohyblivé. Pri údržbe a čistení vždy noste ochranné rukavice.
- ▶ Údržbu a opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, nechajte na naše servisné stredisko (pozri „Servis“). Používajte len originálne diely.

● Čistenie

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- ▶ Na produkt nestriekajte vodu.

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poškodenia produktu!

- ▶ Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by produkt nenapraviteľne poškodiť. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové časti produktu.
 - Produkt čistite vlhkou handrou alebo kefou.
- ## ● Údržba
- Pred každým použitím skontrolujte, či produkt nemá viditeľné nedostatky

ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.

● Otáčanie nožov

⚠ **POZOR! Riziko poranenia a riziko poškodenia produktu!**

- ▶ Z bezpečnostných dôvodov smie nože ostríť a vymieňať len odborný servis alebo kvalifikovaný personál.

UPOZORNENIE

- ▶ Potrebne náradie:
 - Imbusový kľúč s uhlovým krížovým skrutkovačom [16]
 - Skrutkovač*
 - Momentový kľúč*

Uvoľnenie nožov

(Obr. F)

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.
2. Zámok telesa [15] uvoľníte tak, že ho vykrútíte.
3. Horné teleso [4] nakloňte dopredu (obr. E).
Alternatívne: Horné teleso môžete aj vytiahnuť zvislo hore a nakloniť do strany (obr. E).
Teraz máte prístup k nožom [25].
4. Zablokujte dosku noža [27] (napr. skrutkovačom). Skrutkovačom prejdite cez prístupový otvor [24] a doskou noža opatrne otáčajte, až kým sa nedostanete k jednému z 2 blokovacích otvorov.
5. Skrutkovačom prejdite cez dosku noža [27], a tým zablokujte dosku noža.
6. Uvoľníte 2 skrutky [26] (potrebne náradie: Imbusový kľúč s uhlovým krížovým skrutkovačom [16]).
7. Nôž [25] vyberte smerom hore.

* nie je súčasťou dodávky

Montáž nožov

(Obr. F)

UPOZORNENIE

- ▶ Nože [25] majú 2 ostria a dajú sa otáčať.
- ▶ Nože [25] vymieňajte a otáčajte vždy v páre.
- ▶ Pri montáži nových nožov [25] vždy použite dodané nové skrutky [26].

- Montáž noža [25]: Skrutky [26] utiahnite uťahovacím krútiacim momentom **16 N m** (potrebne náradie: Momentový kľúč).

● Výmena dosky noža

(Obr. F)

UPOZORNENIE

- ▶ Potrebne náradie:
 - Vidlicový kľúč*
 - Skrutkovač*
 - Kliešte*
1. Vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.
 2. Zámok telesa [15] uvoľníte tak, že ho vykrútíte.
 3. Horné teleso [4] nakloňte dopredu (obr. E).
Alternatívne: Horné teleso môžete aj vytiahnuť zvislo hore a nakloniť do strany (obr. E).
Teraz máte prístup k nožom [25].
 4. 6 skrutiek [29] na ochrane noža [22] uvoľníte skrutkovačom.
 5. Ochranu noža [22] dajte dole.
 6. Dosku noža [27] držte pevne, napr. kliešťami.
 7. Skrutku [23] uvoľníte z príruby [28] otáčaním vidlicového kľúča proti smeru hodinových ručičiek.
 8. Odstráňte skrutku [23] a prírubu [28].

9. Vyberte dosku noža [27].
10. Novú dosku noža [27] namontujte tak, že tieto kroky vykonáte v opačnom poradí.

● Skladovanie

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru!

- ▶ Produkt neskladujte s plným záchytným vakom.
 - V horúcom počasí začnú odrezky pod vplyvom tepla postupne kvasiť.
 - Suché odrezky ľahko vzplanú.

- Produkt a príslušenstvo skladujte vždy
 - Čisté,
 - Suché,

- Chránené pred prachom,
- Mimo dosahu detí.

● Náhradné diely/ príslušenstvo

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku **www.optimex-shop.com**.
- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- Objednávky sa dajú zadávať len online.
- Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
1 Posúvaci prvok	99947905401

● Odstránenie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nespúšťa.	Chýba sieťové napätie.	Skontrolujte zásuvku, napájací kábel [9], sieťovú zástrčku, poisťku.
	Zámok telesa [15] nie je zaistený.	Zámok telesa [15] utiahnite rukou.
Odpad sa nevfhahuje.	Materiál na drvenie je príliš mäkký.	Posuňte ho drevom alebo rozdrvte suché konáre.
	Doska noža [27] je zablokovaná.	Uvoľnite prekážku (pozri „Uvoľnenie prekážok“).
	Materiál na drvenie vo vyhadzovacom otvore [13].	Vytiahnite sieťovú zástrčku [9]. Počkajte, kým sa nože [25] úplne nezastavia. Materiál na drvenie odstráňte z vyhadzovacieho otvoru [13].
Produkt nedrví podľa predstáv.	Nože [25] sú tupé.	Nože [25] skontrolujte a v prípade potreby ich otočte (pozri „Otáčanie nožov“), nabrúste alebo vymeňte.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 479054_2410) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 479054_2410 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● **Servis**

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 479054_2410)

IAN: 479054_2410
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Elektrický nožový drvič
Číslo modelu: HG13084

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby: Annex V, 2000/14/EC
Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 98.9 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 101 dB(A)

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm
Miesto

11.04.2025
Dátum

ppa. Jens Buchheim
Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Meier
Prokurista









SK



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	70
Einleitung	Seite	71
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	71
Lieferumfang	Seite	72
Teilebeschreibung	Seite	72
Technische Daten	Seite	72
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	73
Vorbereitung	Seite	74
Betrieb	Seite	74
Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite	76
Fangsack befestigen	Seite	76
Verhalten im Notfall	Seite	76
Restrisiken	Seite	77
Vor der ersten Verwendung	Seite	77
Produkt auspacken	Seite	77
Montage	Seite	77
Fahrgestell montieren	Seite	77
Fangsack befestigen	Seite	78
Nachschieber einhängen	Seite	78
Bedienung	Seite	78
Ein-/ausschalten	Seite	79
Fangsack leeren	Seite	79
Blockierungen lösen	Seite	79
Überlastungsschutz	Seite	79
Wiederanlaufsperr	Seite	80
Arbeitshinweise	Seite	80
Reinigung und Wartung	Seite	80
Reinigung	Seite	81
Wartung	Seite	81
Messer wenden	Seite	81
Messerplatte wechseln	Seite	82
Lagerung	Seite	82
Ersatzteile/Zubehör	Seite	82
Fehlerbehebung	Seite	83
Entsorgung	Seite	83
Garantie	Seite	83
Abwicklung im Garantiefall	Seite	84
Service	Seite	85
EU-Konformitätserklärung	Seite	86

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Produkts vertraut.</p>	 <p>Augen- und Gehörschutz tragen!</p>
	<p>GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr).</p>	 <p>Rutschfeste und feste Schuhe tragen!</p>  <p>Produkt nicht dem Regen aussetzen!</p>
	<p>WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko).</p>	<p>VORSICHT! – Gefahr durch wegschleudernde Teile! Halten Sie Abstand zu Einfülltrichter und Auswurfschacht. Halten Sie andere Personen von dem Produkt fern.</p>  
	<p>VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr).</p>	<p>GEFAHR! – Rotierende Schneidmesser! Halten Sie Hände und Füße außerhalb der Öffnungen, während das Produkt läuft.</p>    <p>Nicht als Tritt verwenden!</p>
	<p>ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr).</p>	 <p>Vor dem Berühren von Bauteilen abwarten, bis diese zum Stillstand gekommen sind.</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>	 <p>Wechselstrom/-spannung</p>

 	<p>WARNUNG! – Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Produkt reinigen oder wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist.</p> <p>Die für das Produkt verantwortliche Person sollte jederzeit in der Lage sein, durch einen kurzen Blick zu überprüfen, ob die Stromversorgung unterbrochen ist.</p>	 <p>Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB.</p>
	<p>IPX4 Spritzwassergeschützt</p>	 <p>Gehäuseverriegelung öffnen</p>
	 <p>Gehäuseverriegelung schließen</p>	<p> Sicherheitshinweise  Handlungsanweisungen</p>
 <p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		

ELEKTRO-MESSERHÄCKSLER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Elektro-Messerhäcksler (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) eignet sich zum Häckseln von Grünschnitt, Büschen und Sträuchern mit Aststärken bis 40 mm.

- Das Produkt darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Regen und Nässe.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

- 1 Elektro-Messerhäcksler
- 2 Räder + Radabdeckungen + Montagematerial
- 1 Achse
- 2 Fahrgestelle
- 1 Fangsack
- 2 Halterungen (Fangsack)
- 1 Nachschieber
- 1 Halterung (Nachschieber)
- 1 Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abbildung A:

- 1 Nachschieber
- 2 Halterung (Nachschieber)
- 3 Einfülltrichter
- 4 Oberes Gehäuse
- 5 Halterung (Fangsack) (×2)
- 6 Fangsack
- 7 Rad (×2)

- 8 Radabdeckung (×2)
- 9 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Leitungs-Zugentlastung
- 11 Achse
- 12 Fahrgestell (×2)
- 13 Auswurfschacht
- 14 Ein-/Ausschalter
- 15 Gehäuse-Verriegelung
- 16 Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher
- 17 Handgriff

Abbildung B:

- 18 Schraube + Unterlegscheibe (×2)
- 19 Hülse (×2)
- 20 Unterlegscheibe, gebogen (×2)

Abbildung C:

- 21 Schraube (×2)

Abbildung F:

- 22 Messerschutz (Metall)
- 23 Schraube (Flansch)
- 24 Zugangsbohrung
- 25 Messer (×2)
- 26 Schraube (×4)
- 27 Messerplatte
- 28 Flansch
- 29 Schraube (Messerschutz) (×6)

● Technische Daten

Elektro-Messerhäcksler	PEMH 2400 C4
Nennspannung U:	220–240 V~, 50 Hz
Nennleistung P:	2 400 W (P40)*
Schutzklasse:	II (Doppelisolierung)
Schutzart:	IPX4
Leerlaufdrehzahl n_0 :	4 500 min ⁻¹

* Dauerlaufbetrieb mit Aussetzbelastung: 40 s Belastung, 60 s Leerlauf

Aststärke:	max. Ø 40 mm*
Volumen (Fangsack):	ca. 45 L
Gewicht (ohne Zubehör):	ca. 8,6 kg

Geräuschemissionswerte:

Schallwerte wurden nach Geräuschmessverfahren EN 50434:2014 ermittelt.

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} :	91,2 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	
Gemessen:	98,9 dB
Unsicherheit K_{WA} :	2,47 dB
Garantiert:	101 dB



Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN. FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.

**Lesen Sie die
Anweisungen sorgfältig
durch.**

VORSICHT!

- ▶ Beachten Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zur Vermeidung von Stromschlägen sowie von Verletzungs- und Brandrisiken.
 - Machen Sie sich mit allen Teilen und der richtigen Bedienung des Produkts vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
 - Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
 - Kindern, Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können das Alter des Benutzers einschränken.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt ist, muss Sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
 - Setzen Sie das Produkt niemals ein, während Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.

* Die maximale häckselbare Aststärke ist abhängig von der Holzart und der Beschaffenheit des Häckselguts:
 Hartholz (z. B. Eiche oder Buche) = geringere maximale häckselbare Aststärke
 Weichholz (z. B. Kiefer oder Fichte) = größere maximale häckselbare Aststärke
 Bei trockenem oder knorrigem Holz reduziert sich die Häckselstärke ebenfalls.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außenbereich geeignet sind.

● Vorbereitung

- Tragen Sie Gehörschutz und eine Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Betriebsdauer des Produkts. Es besteht das Risiko von Gehörschäden und Augenverletzungen.
- Tragen Sie beim Betreiben des Produkts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Produkt nicht barfuß oder wenn Sie offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen von Kleidung, die lose herabhängt oder solche mit hängenden Schnüren oder Krawatten. Diese könnten sich im Produkt verfangen und zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Produkt nur im Freien (nicht an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten, mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Überprüfen Sie immer vor Inbetriebnahme des Produkts visuell, dass die Schneidwerkzeuge, die Schrauben der Schneidwerkzeuge und sonstige Befestigungsmittel sicher sind, das Gehäuse unbeschädigt und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzschilde an ihrem Platz sind. Beschädigte oder verschlissene Teile sind als Satz auszutauschen, um die Balance beizubehalten. Beschädigte

oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.

- Schließen Sie das Produkt nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer die Netzanschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls eine Leitung während des Betriebs beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

● Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Produkt. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Vor dem Einschalten des Produkts: Der Einfülltrichter muss leer sein.
- Halten Sie Ihren Kopf und Körper vom Einfülltrichter fern.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung im Einfülltrichter, im Auswurfschacht oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche des Produkts.

- Haben Sie jederzeit einen sicheren Stand (insbesondere auf abschüssigem Gelände).
- Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
- Halten Sie sich beim Betrieb des Produkts immer außerhalb der Auswurfzone des Auswurfschachts.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Regen und bei schlechter Witterung und besonders bei Blitzgefahr, um das Risiko von Blitzeinschlägen zu vermeiden. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Achten Sie beim Einwurf von Material darauf, dass darin keine Fremdkörper (z. B. Metall, Steine, Flaschen, Dosen) enthalten sind.
- Achten Sie darauf, dass sich kein verarbeitetes Material im Auswurfschacht ansammelt; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch die Einwurfoffnung führen.
- Falls das Produkt verstopft, schalten Sie die Stromzufuhr ab. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit beschädigten oder fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder Schutzschilden oder wenn sich die Sicherheitseinrichtungen oder Zubehörteile, wie z. B. der Fangsack, nicht an ihrem Platz befinden.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit beschädigter oder abgenutzter Netzanschlussleitung. Beachten Sie, keine beschädigte Leitung an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigte Leitung zu berühren, bevor die Leitung von der Stromversorgung getrennt wurde.
- Halten Sie die Verlängerungsleitung von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Abfall und anderen Ansammlungen, um den Motor vor Schäden oder Brand zu schützen.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Beachten Sie die angegebene maximale Aststärke.
- Schalten Sie das Produkt erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da das Produkt sonst verstopfen und danach nicht mehr anlaufen könnte.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich der Ein-/Ausschalter nicht ordnungsgemäß bedienen lässt. Beschädigte Schalter müssen von unserem Service-Center ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene, spritzwassergeschützte Verlängerungsleitungen. Der Litzenquerschnitt der max. 75 m langen Verlängerungsleitung muss $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F) betragen. Rollen Sie Kabeltrommeln vor Gebrauch stets ganz ab. Überprüfen Sie die Verlängerungsleitung auf Schäden.
- Kippen Sie das Produkt nicht bei laufendem Motor.
- Transportieren Sie niemals das Produkt, während der Antrieb läuft.
- Verwenden Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Produkt zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
 - Wann immer Sie das Produkt verlassen.
 - Wenn die Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung beschädigt oder verheddert ist.
 - Bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen.
 - Bevor Sie das Produkt überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder sollte das Produkt ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Stromzufuhr sofort ab und lassen Sie das Produkt auslaufen. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie das Produkt wieder einschalten und betreiben:
 - Suchen Sie nach Beschädigungen.
 - Ersetzen Sie beschädigte Teile.
 - Überprüfen Sie das Produkt auf lose sitzende Teile und ziehen Sie diese bei Bedarf fest.
- Lagerung oder zum Austausch eines Zubehöerteils angehalten ist.
- Bewahren Sie das Produkt unzugänglich für Kinder auf.
 - Seien Sie sich bei der Instandhaltung bewusst, dass, obwohl die Stromzufuhr aufgrund der Verriegelung der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, Bauteile immer noch bewegt werden können.
 - Versuchen Sie niemals, die Verriegelung der Schutzeinrichtung zu umgehen.
 - Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.
 - Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor das Produkt vom Netz getrennt wurde und die beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

● **Reinigung, Wartung und Lagerung**

- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und lassen Sie das Produkt abkühlen, wenn das Produkt zur Reinigung, Einstellung,

● **Fangsack befestigen**

- Schalten Sie das Produkt vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Fangsacks aus.

● **Verhalten im Notfall**

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Schnittverletzungen
- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Verletzungen und Sachschäden durch lose Teile des laufenden Elektrowerkzeugs, die aufgrund plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder falschem Einsetzen unerwartet aus dem Produkt ausgestoßen werden.
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Vor der ersten Verwendung


● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Montage

● Fahrgestell montieren

HINWEIS

- ▶ Notwendiges Werkzeug:
 - Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitz-schraubendreher 

Fahrgestell zusammenbauen

(Abb. B)

HINWEIS

- ▶ Montieren Sie zuerst ein Rad **7** vollständig. Wiederholen Sie dann die Montage mit dem anderen Rad.

1. Stecken Sie die gebogene Unterlegscheibe **20** mit der Wölbung nach außen auf die Achse **11**.
2. Schieben Sie die Achse **11** in das Fahrgestell **12** ein.
3. Stecken Sie die Hülse **19** mit der Wölbung in Richtung Fahrgestell **12** auf die Achse **11**.
4. Stecken Sie das Rad **7** (ohne Radabdeckung **8**) auf die Hülse **19**.
5. Befestigen Sie das Rad **7** mit der Schraube und Unterlegscheibe **18** (Notwendiges Werkzeug: Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher **16**).
6. Setzen Sie die Radabdeckung **8** auf das Rad **7**. Die Radabdeckung muss fest einrasten.
7. Montieren Sie das zweite Rad **7** auf die gleiche Weise.

Fahrgestell anbringen

(Abb. C)

1. Stellen Sie das Produkt verkehrt herum auf dem Einfülltrichter **3** ab.
2. Setzen Sie das linke und rechte Fahrgestell **12** an den dafür vorgesehenen Positionen rechts und links am Gehäuse an.
3. Fixieren Sie das Fahrgestell **12** mit den Schrauben **21** (Notwendiges Werkzeug: Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher **16**).

● Fangsack befestigen

1. Setzen Sie die beiden Halterungen **5** an den dafür vorgesehenen Positionen rechts und links am Gehäuse ein (Abb. D).
2. Hängen Sie die 2 Laschen des Fangsacks **6** an den Halterungen **5** ein.

● Nachschieber einhängen

1. Setzen Sie die Halterung **2** auf den Handgriff **17**.
2. Setzen Sie den Nachschieber **1** in die Halterung **2** ein.
3. Schieben Sie die Halterung **2** (mit dem Nachschieber **1**) zur Seite, damit der Ein-/Ausschalter **14** nicht verdeckt wird.

● Bedienung

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- ▶ Lange Äste können beim Einziehen ausschlagen. Halten Sie genügend Abstand zum Produkt.

HINWEIS

- ▶ Schließen Sie das Produkt nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- ▶ Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außenbereich geeignet sind.

HINWEIS

- ▶ Das Produkt besitzt einen Sicherheitsschalter. Die Gehäuse-Verriegelung [15] muss festgeschraubt und handfest angezogen sein. Sonst lässt sich das Produkt nicht starten.
- ▶ Nach einem Stromausfall läuft das Produkt bei Wiederkehr der Netzspannung nicht selbsttätig an (siehe „Wiederanlaufsperr“).

● Ein-/ausschalten

⚠ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker des Produkts aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Einschalten:

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [14] auf Position **I**.

Ausschalten:

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [14] auf Position **O**.

● Fangsack leeren

HINWEIS

- ▶ Leeren Sie den Fangsack [6] rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Fangsack unter dem Auswurfschacht [13] ungleichmäßig füllt.

1. **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [14] auf Position **O**.
2. Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.
3. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
4. Entnehmen Sie den Fangsack [6].
5. Entleeren Sie den Fangsack [6].

6. Hängen Sie die 2 Laschen des Fangsacks [6] an den Halterungen [5] ein.

● Blockierungen lösen

1. **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [14] auf Position **O**.
2. Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.
3. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
4. Lösen Sie die Gehäuse-Verriegelung [15], indem Sie die Gehäuse-Verriegelung herausdrehen.
5. Kippen Sie das obere Gehäuse [4] nach vorne (Abb. E).
Alternativ: Sie können das obere Gehäuse auch senkrecht nach oben abnehmen und zur Seite legen (Abb. E).
Sie haben Zugang zu den Messern [25].
6. Beheben Sie die Blockierung im Produkt.
7. Setzen Sie das obere Gehäuse [4] wieder auf.
8. Schließen Sie die Gehäuse-Verriegelung [15], indem Sie die Gehäuse-Verriegelung vollständig festdrehen.

● Überlastungsschutz

HINWEIS

- ▶ Bei Überbeanspruchung, z. B. durch zu dicke Äste, schaltet sich das Produkt automatisch ab.

1. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter [14] auf Position **O**.
2. Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.
3. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
4. Verbinden Sie den Netzstecker [9] mit der Steckdose.

5. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter **14** auf Position **I**. Das Produkt startet.

● **Wiederanlaufsperr**

HINWEIS

- ▶ Nach einem Stromausfall läuft das Produkt bei Wiederkehr der Netzspannung nicht selbsttätig an.

1. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter **14** auf Position **O**.
2. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter **14** auf Position **I**. Das Produkt startet.

● **Arbeitshinweise**

HINWEIS

- ▶ Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.

- **Vorbereitung:** Entfernen Sie vor dem Häckseln anhängende Erdreste und Steine, um ein unnötig schnelles Stumpfwerden der Messer **25** zu vermeiden.
- Führen Sie Ihr Häckselgut in den Einfülltrichter **3** ein. Halten Sie Äste beim Zuführen in das Produkt fest, bis sie automatisch eingezogen werden. Das Material wird eingezogen und gehäckselt.
- Verwenden Sie bei Bedarf den Nachschieber **1**.
- Richten Sie sich nach der möglichen Einzugsgeschwindigkeit des Produkts. Überlasten Sie das Produkt nicht.
- Um ein Verstopfen zu vermeiden, häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und dünne Zweige abwechselnd mit Ästen.

- Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Reinigung zu verwenden.
- Schalten Sie das Produkt erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch den Messerbereich gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten das Produkt blockieren.

● **Reinigung und Wartung**

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- ▶ Einige Teile sind sehr scharf und beweglich. Tragen Sie bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Schutzhandschuhe.
- ▶ Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Originalteile.

● Reinigung

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab.

⚠ **ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch oder mit einer Bürste.

● Wartung

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

● Messer wenden

⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- ▶ Aus Sicherheitsgründen darf das Schärfen und ein Messerwechsel nur von Fachwerkstätten oder qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

HINWEIS

- ▶ Notwendige Werkzeuge:
 - Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher [16]
 - Schraubendreher*
 - Drehmomentschlüssel*

Messer lösen

(Abb. F)

1. Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.
2. Lösen Sie die Gehäuse-Verriegelung [15], indem Sie die Gehäuse-Verriegelung herausdrehen.
3. Kippen Sie das obere Gehäuse [4] nach vorne (Abb. E).
Alternativ: Sie können das obere Gehäuse auch senkrecht nach oben abnehmen und zur Seite legen (Abb. E).
Sie haben Zugang zu den Messern [25].
4. Blockieren Sie die Messerplatte [27] (z. B. mit einem Schraubendreher). Führen Sie den Schraubendreher durch die Zugangsbohrung [24]. Drehen Sie die Messerplatte vorsichtig, bis Sie eine der 2 Blockierungsöffnungen erreichen.
5. Führen Sie den Schraubendreher durch die Messerplatte [27], um die Messerplatte zu blockieren.
6. Lösen Sie die 2 Schrauben [26] (Notwendiges Werkzeug: Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher [16]).
7. Entnehmen Sie das Messer [25] nach oben heraus.

Messer montieren

(Abb. F)

HINWEIS

- ▶ Die Messer [25] haben 2 Schneiden und können gewendet werden.
- ▶ Ersetzen und wenden Sie die Messer [25] immer paarweise.
- ▶ Verwenden Sie bei der Montage von neuen Messern [25] immer die mitgelieferten neuen Schrauben [26].

* nicht mitgeliefert

- Montage des Messers **25**:
Ziehen Sie die Schrauben **26**
mit **16 N m** Anzugsdrehmoment
an (Notwendiges Werkzeug:
Drehmomentschlüssel).

● Messerplatte wechseln

(Abb. F)

HINWEIS

- ▶ Notwendige Werkzeuge:
 - Maulschlüssel*
 - Schraubendreher*
 - Zange*

1. Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose.
2. Lösen Sie die Gehäuse-Verriegelung **15**, indem Sie die Gehäuse-Verriegelung herausdrehen.
3. Kippen Sie das obere Gehäuse **4** nach vorne (Abb. E).
Alternativ: Sie können das obere Gehäuse auch senkrecht nach oben abnehmen und zur Seite legen (Abb. E).
Sie haben Zugang zu den Messern **25**.
4. Lösen Sie die 6 Schrauben **29** vom Messerschutz **22** mit einem Schraubendreher.
5. Entnehmen Sie den Messerschutz **22**.
6. Halten Sie die Messerplatte **27** z. B. mit einer Zange fest.
7. Lösen Sie die Schraube **23** vom Flansch **28** mit einem Maulschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn.
8. Entfernen Sie die Schraube **23** und den Flansch **28**.
9. Entnehmen Sie die Messerplatte **27**.
10. Montieren Sie die neue Messerplatte **27** in umgekehrter Reihenfolge.

● Lagerung

⚠️ WARNUNG! Brandrisiko!

- ▶ Lagern Sie das Produkt nicht mit gefülltem Fangsack.
 - Bei heißem Wetter beginnt das Schnittgut unter Wärmeentwicklung zu gären.
 - Trockenes Schnittgut ist leicht entzündlich.
 - Lagern Sie das Produkt und das Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- ## ● Ersatzteile/Zubehör
- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über **www.optimex-shop.com** beziehen.
 - Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
 - Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
 - Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
1 Nachschieber	99947905401

* nicht mitgeliefert

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor läuft nicht.	Netzspannung fehlt.	Steckdose, Netzanschlussleitung 9 , Netzstecker, Sicherung prüfen.
	Gehäuse-Verriegelung 15 nicht geschlossen.	Gehäuse-Verriegelung 15 handfest anziehen.
Gartenabfälle werden nicht eingezogen.	Häckselgut ist zu weich.	Mit Holz nachschieben oder trockene Äste durchhäckseln.
	Messerplatte 27 ist blockiert.	Blockierung lösen (siehe „Blockierungen lösen“).
	Häckselgut im Auswurfschacht 13 .	Netzstecker 9 ziehen. Stillstand der Messer 25 abwarten. Häckselgut aus Auswurfschacht 13 entfernen.
Produkt häckselst nicht zufriedenstellend.	Messer 25 sind stumpf.	Messer 25 prüfen und bei Bedarf wenden (siehe „Messer wenden“), schleifen oder austauschen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479054_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479054_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

- (DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- (AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- (CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 479054_2410)

IAN: 479054_2410
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Elektro-Messerhäcksler
Modellnummer: HG13084

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: Annex V, 2000/14/EC
Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 98.9 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 101 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm 11.04.2025
Ort Datum ppa. Jens Buchheim ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13084

Version: 05/2025

IAN 479054_2410

